



Svet
Evropske unije

Bruselj, 8. junij 2023

6601/23
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0038 (NLE)

POLCOM 28
SERVICES 8
FDI 7
COASI 40

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo

SEZNAMI ZA ODPRAVO TARIF

ODDELEK A

SPLOŠNE DOLOČBE

1. V tej prilogi „leto 0“ pomeni časovno obdobje, ki se začne na datum začetka veljavnosti tega sporazuma in konča 31. decembra koledarskega leta, v katerem začne ta sporazum veljati. „Leto 1“ se začne 1. januarja po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma in konča 31. decembra istega koledarskega leta. Vsako poznejše tarifno znižanje začne veljati 1. januarja vsakega naslednjega leta.
2. Če v tej prilogi ni določeno drugače, vsaka pogodbenica zniža ali odpravi vse carine na blago s poreklom iz druge pogodbenice na datum začetka veljavnosti tega sporazuma.

3. Za blago s poreklom iz pogodbenice, navedeno na tarifnih seznamih vsake pogodbenice, vključenih v dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in 2-A-2 (Tarifni seznam Nove Zelandije) k tej prilogi, se v skladu s členom 2.5 (Odprava carin) za odpravo carin v vsaki pogodbenici uporabljajo naslednje kategorije:

- (a) carine za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja A na tarifnem seznamu pogodbenice, se odpravijo na datum začetka veljavnosti tega sporazuma;
- (b) carine za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja B3 v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije), se odpravijo v štirih enakih letnih fazah, ki se začnejo na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, tako blago pa je prosto carin od 1. januarja leta 3;
- (c) carine za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja B5 v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije), se odpravijo v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, tako blago pa je prosto carin od 1. januarja leta 5;

- (d) carine za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja B7 v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije), se odpravijo v osmih enakih letnih fazah, ki se začnejo na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, tako blago pa je prosto carin od 1. januarja leta 7;
- (e) *ad valorem* del carin za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja A (EP) v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije), se odpravi na datum začetka veljavnosti tega sporazuma. Pojasniti je treba, da se posebna dajatev na blago s poreklom, ki nastane, kadar se uvozna cena zniža pod vstopno ceno¹, ohrani; in
- (f) *ad valorem* del carine za blago s poreklom, navedeno v postavkah kategorije postopnega znižanja B3 (EP) v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije), se odpravi do 1. januarja leta 3, in sicer v štirih enakih letnih fazah, ki se začnejo na datum začetka veljavnosti tega sporazuma. Pojasniti je treba, da se posebna dajatev na blago s poreklom, ki nastane, kadar se uvozna cena zniža pod vstopno ceno, ohrani.
4. Osnovna stopnja za določitev vmesne znižane stopnje carine za postavko je carinska stopnja po načelu države z največjimi ugodnosti, ki jo je vsaka pogodbenica uporabljala 1. julija 2018.

¹ Priloga 2 k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2017/1925 z dne 12. oktobra 2017 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL EU L 282, 31.10.2017, str. 1).

5. Za namen odprave carin v skladu s členom 2.5 (Odprava carin) se vmesne znižane stopnje zaokrožijo navzdol najmanj na najbližjo desetinko odstotne točke, ali če je stopnja dajatve izražena v denarnih enotah, najmanj na najbližjo stotinko uradne denarne enote pogodbenice.
6. Ta priloga temelji na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2017.

ODDELEK B

UPRAVLJANJE TARIFNIH KVOT

7. V tem oddelku so navedene tarifne kvote, določene na podlagi tega sporazuma, ki jih pogodbenica uvoznica uporablja od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma za navedeno blago s poreklom iz pogodbenice izvoznice.
8. Vsaka pogodbenica pregledno, objektivno in nediskriminatorno upravlja tarifne kvote, določene v skladu s tem sporazumom.
9. V oddelku C (Tarifne kvote Evropske Unije) naslov odstavka, v katerem je določena posamezna tarifna kvota, vsebuje generično identifikacijo blaga, zajetega z zadevno tarifno kvoto. Navedeni naslovi so navedeni zgolj za pomoč pri razumevanju te priloge ter ne spreminjajo ali nadomeščajo seznama blaga, določenega na podlagi identifikacije tarifnih postavk, navedenih v oddelku C (Tarifne kvote Evropske Unije) za posamezne tarifne kvote.

10. Če datum začetka veljavnosti tega sporazuma ni 1. januar, se količina tarifnih kvot za tisto leto izračuna kot delež letne količine tarifnih kvot, enak številu preostalih dni v zadevnem letu, deljen s številom dni v zadevnem letu. Nato so v vseh naslednjih letih, ko se uporablja tarifna kvota, od 1. januarja na voljo celotne letne količine tarifnih kvot.
11. Količina blaga s poreklom, uvoženega na podlagi tarifne kvote, določene v skladu s tem sporazumom, se ne upošteva pri količini v okviru kvote za tarifno kvoto, določeno za navedeno blago na podlagi tarifnega seznama STO za pogodbenico uvoznico ali katerega koli drugega trgovinskega sporazuma.
12. Pogodbenica ne uporabi ali ohrani dvostranskega zaščitnega ukrepa za blago, uvoženo na podlagi tarifne kvote, določene v skladu s tem sporazumom.
13. Uvoznik mora za dostop do tarifne kvote, določene v skladu s tem sporazumom, razen tarifnih kvot iz odstavka 14, točka (b), predložiti veljavno potrdilo o izpolnjevanju pogojev, ki ga izda pogodbenica izvoznica ali pooblaščen organ navedene pogodbenice in ki se uporablja za blago. Pogodbenica izvoznica zagotovi, da se potrdila o izpolnjevanju pogojev izdajo samo za količino, ki ni večja od ustrezne količine za posamezno tarifno kvoto.

14. Uporabljajo se naslednje uvozne zahteve:

- (a) uvoz na podlagi TRQ-2 – Sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso, TRQ-3 – Zamrznjeno ovčje in kozje meso ter TRQ-7 – Mlečni predelani kmetijski proizvodi in visokobeljakovinska sirotka se izvaja po načelu „prvi prispe, prvi dobi“, pri čemer mora uvoznik predložiti veljavno potrdilo o izpolnjevanju pogojev, kot je določeno v odstavku 19. Uvozna dovoljenja se ne zahtevajo;
- (b) uvoz na podlagi TRQ-8 – Sladka koruza in TRQ-9 – Etanol upravlja pogodbenica uvoznica, ki pravočasno in stalno javno objavlja vse ustrezne informacije v zvezi z upravljanjem kvote, vključno z razpoložljivim obsegom, in
- (c) uvoz na podlagi vseh drugih tarifnih kvot, določenih v skladu s tem sporazumom, temelji na uvoznem dovoljenju, ki se izda na zahtevo in za katerega edini pogoj je, da uvoznik predloži veljavno potrdilo o izpolnjevanju pogojev, kot je določeno v odstavku 19. Uvozna dovoljenja se izdajo brez odlašanja in čim prej po predložitvi potrdila o izpolnjevanju pogojev ter veljajo do konca kvotnega leta.

15. V zvezi z uvozom na podlagi tarifnih kvot, določenih v skladu s tem sporazumom, se razen zahtev, pogojev in omejitev iz odstavka 14 ne uporabljajo nobene dodatne zahteve, pogoji ali omejitve, če ni določeno drugače z vzajemnim dogovorom.

16. Pogodbenica uvoznica pravočasno in pregledno zagotovi mehanizem za vračilo in ponovno izdajo neuporabljenih uvoznih dovoljenj do konca kvotnega leta, razen v zvezi s tarifnimi kvotami iz odstavka 14, točka (a).

17. Pogodbenica izvoznica pogodbenico uvoznico nemudoma obvesti o identiteti vsakega organa, pooblaščenega za izdajo potrdil o izpolnjevanju pogojev, in o obliki potrdila, ki se uporablja.

18. Organi pogodbenice izvoznice za izdajo potrdil pogodbenici uvoznici brez odlašanja pošljejo kopijo vsakega overjenega potrdila o izpolnjevanju pogojev, vključno z opisom blaga, celotno količino zajetega blaga in obdobjem veljavnosti (do konca zadevnega kvotnega leta). Organi pogodbenice izvoznice za izdajo potrdil po potrebi uradno obvestijo pogodbenico uvoznico o vsakem preklicu potrdila o izpolnjevanju pogojev ali o morebitnih popravkih ali spremembah navedenega potrdila.

19. Vsako potrdilo o izpolnjevanju pogojev:

- (a) vsebuje svojo serijsko številko, ki jo dodeli organ za izdajo potrdil;
- (b) je veljavno samo, če je pravilno izpolnjeno in ga potrdi organ za izdajo potrdil ter vsebuje zaporedno številko ali zaporedne številke zadevne tarifne kvote oziroma tarifnih kvot, in

- (c) velja za ustrezno potrjeno, če je opremljeno z datumom in krajem izdaje, natisnjenim pečatom ali žigom organa, ki ga je izdal, ter podpisom osebe ali oseb, ki so pooblaščenice za njegovo podpisovanje.

Za morebitne dodatne zahteve za potrdilo o izpolnjevanju pogojev je potreben medsebojni dogovor.

20. Če se v zvezi s tarifnimi kvotami ali kakršno koli povezano zadevo pojavi vprašanje, lahko pogodbenica drugi pogodbenici predloži pisno zahtevo za:

- (a) sestanek Odbora za trgovino z blagom;
- (b) takojšnji odgovor na specifična vprašanja in
- (c) takojšnjo predložitev informacij v zvezi z zadevno tarifno kvoto ali tarifnimi kvotami.

ODDELEK C

TARIFNE KVOTE EVROPSKE UNIJE

21. TRQ-1 – Tarifna kvota za goveje meso

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-1 – Goveje meso“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t) – ekvivalent mase trupa)	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	3 333 t	7,5 %
Leto 1	4 286 t	7,5 %
Leto 2	5 238 t	7,5 %
Leto 3	6 190 t	7,5 %
Leto 4	7 143 t	7,5 %
Leto 5	8 095 t	7,5 %
Leto 6	9 048 t	7,5 %
Leto 7 in naslednja leta	10 000 t	7,5 %

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednje tarifne postavke: 0201, 0202, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59, ex 1502 10 90 (samo goveje meso), ex 1502 90 90 (samo goveje meso) in 1602 50¹ za proizvode iz živali, vzrejenih v okviru pašništva na Novi Zelandiji. Pojasniti je treba, da to ne vključuje komercialnih pitališč.
- (c) Za blago z Nove Zelandije, ki se uvaža v Unijo na podlagi obstoječe kvote STO za goveje meso z Nove Zelandije z zaporedno številko 09.4454, ki jo uporablja Unija in je določena v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/761², se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja dajatev v višini 7,5 %.

¹ Za tarifni postavki ex 1502.10.90 in ex 1502.90.90 tarifna stopnja v okviru kvote, ki se uporablja, znaša 3,2 %, kar je enako osnovni stopnji carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije).

² Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/761 z dne 17. decembra 2019 o določitvi pravil za uporabo uredb (EU) št. 1306/2013, (EU) št. 1308/2013 in (EU) št. 510/2014 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s sistemom upravljanja tarifnih kvot z dovoljenji (UL EU L 185, 12.6.2020, str. 24).

- (d) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.
- (e) Pri izračunu količin, uvoženih na podlagi tarifne kvote TRQ-1 – Goveje meso, se za pretvorbo mase proizvoda v ekvivalent mase trupa uporabljajo konverzijski faktorji iz oddelka D (Konverzijski faktorji).

22. TRQ-2 – Tarifna kvota za sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-2 – Sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t) – ekvivalent mase trupa)	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	4 433 t	0 %
Leto 1	5 911 t	0 %
Leto 2	7 389 t	0 %
Leto 3	8 867 t	0 %
Leto 4	10 344 t	0 %
Leto 5	11 822 t	0 %
Leto 6 in naslednja leta	13 300 t	0 %

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednje tarifne postavke:
0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00,
0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31, 0204 50 39, ex 0210 99 21
(samo sveže/ohlajeno) in ex 0210 99 29 (samo sveže/ohlajeno).
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.
- (d) Pri izračunu količin, uvoženih na podlagi tarifne kvote TRQ-2 – Sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso, se za pretvorbo mase proizvoda v ekvivalent mase trupa uporabljajo konverzijski faktorji iz oddelka D (Konverzijski faktorji).

23. TRQ-3 – Tarifna kvota za zamrznjeno ovčje in kozje meso

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-3 – Zamrznjeno ovčje in kozje meso“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t) – ekvivalent mase trupa)	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	8 233 t	0 %
Leto 1	10 978 t	0 %
Leto 2	13 722 t	0 %
Leto 3	16 467 t	0 %
Leto 4	19 211 t	0 %
Leto 5	21 956 t	0 %
Leto 6 in naslednja leta	24 700 t	0 %

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednje tarifne postavke:
0204.30.00, 0204.41.00, 0204.42.10, 0204.42.30, 0204.42.50, 0204.42.90, 0204.43.10,
0204.43.90, 0204.50.51, 0204.50.53, 0204.50.55, 0204.50.59, 0204.50.71, 0204.50.79,
ex 0210.99.21 (samo zamrznjeno) in ex 0210.99.29 (samo zamrznjeno).
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.
- (d) Pri izračunu količin, uvoženih na podlagi tarifne kvote TRQ-3 – Zamrznjeno ovčje in kozje meso, se za pretvorbo mase proizvoda v ekvivalent mase trupa uporabljajo konverzijski faktorji iz oddelka D (Konverzijski faktorji).

24. TRQ-4 – Tarifna kvota za mleko v prahu

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-4 – Mleko v prahu“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	5 000 t	20 % stopnje MFN
Leto 1	6 428 t	20 % stopnje MFN
Leto 2	7 857 t	20 % stopnje MFN
Leto 3	9 286 t	20 % stopnje MFN
Leto 4	10 714 t	20 % stopnje MFN
Leto 5	12 143 t	20 % stopnje MFN
Leto 6	13 571 t	20 % stopnje MFN
Leto 7 in naslednja leta	15 000 t	20 % stopnje MFN

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v tarifne postavke iz naslednjih tarifnih podštevil: 0402 10, 0402 21 in 0402 29.
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.

25. TRQ-5 – Tarifna kvota za maslo

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-5 – Maslo“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote (odstotek stopnje MFN)
Leto 0 (začetek veljavnosti)	5 000 t	20 % stopnje MFN
Leto 1	6 428 t	15 % stopnje MFN
Leto 2	7 857 t	13,33 % stopnje MFN
Leto 3	9 286 t	11,64 % stopnje MFN
Leto 4	10 714 t	9,98 % stopnje MFN
Leto 5	12 143 t	8,32 % stopnje MFN
Leto 6	13 571 t	6,66 % stopnje MFN
Leto 7 in naslednja leta	15 000 t	5 % stopnje MFN

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v tarifne postavke iz naslednjih tarifnih podštevil: 0405 10, 0405 20 in 0405 90.
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.

- (d) Za blago z Nove Zelandije, ki se uvaža v Unijo na podlagi obstoječih kvot STO za maslo z Nove Zelandije z zaporednima številka 09.4182 in 09.4195, ki ju uporablja Unija in sta določeni v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/761, se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporabljajo obravnava v skladu z naslednjima preglednicama in dodatne določbe o upravljanju tarifnih kvot iz točke (f):

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote (odstotek stopnje MFN)
Leto 0 (začetek veljavnosti)	21 000 t	20 % stopnje MFN
Leto 1	21 000 t	15 % stopnje MFN
Leto 2	21 000 t	13,33 % stopnje MFN
Leto 3	21 000 t	11,64 % stopnje MFN
Leto 4	21 000 t	9,98 % stopnje MFN
Leto 5	21 000 t	8,32 % stopnje MFN
Leto 6	21 000 t	6,66 % stopnje MFN
Leto 7 in naslednja leta	21 000 t	5 % stopnje MFN

in:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote (odstotek stopnje MFN)
Leto 0 (začetek veljavnosti)	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 1	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 2	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 3	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 4	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 5	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 6	14 000 t	30 % stopnje MFN
Leto 7 in naslednja leta	14 000 t	30 % stopnje MFN

- (e) Kvota STO iz točke (d) se uporablja za blago, uvrščeno v tarifne postavke iz tarifne podštevilke 0405 10.
- (f) Zaporedne številke za kvoto STO iz točke (d) se združijo, ločevanje tradicionalnih in novih uvoznikov pa se ne uporablja več. Prenehajo se uporabljati tudi podobdobja tarifnih kvot.

26. TRQ-6 – Tarifna kvota za sir

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-6 – Sir“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	8 333 t	0 %
Leto 1	10 714 t	0 %
Leto 2	13 095 t	0 %
Leto 3	15 467 t	0 %
Leto 4	17 857 t	0 %
Leto 5	20 238 t	0 %
Leto 6	22 619 t	0 %
Leto 7 in naslednja leta	25 000 t	0 %

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v tarifne postavke iz naslednjih tarifnih podštevil: 0406 10, 0406 20, 0406 30, 0406 40 in 0406 90. Od 1. januarja leta 7 se blago s poreklom iz Nove Zelandije, uvrščeno v tarifne postavke iz tarifnih podštevil 0406.30 in 0406 40, ne upošteva pri količinah iz točke (a).
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja, razen tarifnih postavk iz tarifnih podštevil 0406.30 in 0406.40, za katere se carine odpravijo v skladu z določbami kategorije postopnega znižanja B7.

- (d) Blago z Nove Zelandije, ki se uvaža v Unijo na podlagi obstoječih kvot STO za sir z Nove Zelandije z zaporednima številčkama 09.4514 in 09.4515¹, ki ju uporablja Unija in sta določeni v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/761, je od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma prosto carine v skupni letni količini 6 031 t.

27. TRQ-7 – Tarifna kvota za mlečne predelane kmetijske proizvode in visokobeljakovinsko sirotko

- (a) Za blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-7 – Mlečni predelani kmetijski proizvodi in visokobeljakovinska sirotka“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), se od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja naslednja kvotna obravnava:

Leto	Skupna količina (v metričnih tonah (t))	Tarifa v okviru kvote
Leto 0 (začetek veljavnosti)	1 167 t	0 %
Leto 1	1 556 t	0 %
Leto 2	1 945 t	0 %
Leto 3	2 334 t	0 %
Leto 4	2 722 t	0 %
Leto 5	3 111 t	0 %
Leto 6 in naslednja leta	3 500 t	0 %

¹ Ti kvoti se združita na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, obseg proizvodov pa se razširi na vse tarifne postavke 0406.

- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednje tarifne postavke: 0404.10.12, 0404.10.14, 0404.10.16, 0404.90.21, 0404.90.23, 0404.90.29, 0404.90.81, 0404.90.83, 0404.90.89, 1806.20.70, 1901.90.99, 2106.90.92, 2106.90.98, 3502.20.91 in 3502.20.99.
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.

28. TRQ-8 – Tarifna kvota za sladko koruzo

- (a) Blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-8 – Sladka koruza“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), je od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma prosto carine v skupni letni količini 800 t.
- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednji tarifni postavki: 0710.40.00 in 2005.80.
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.

29. TRQ-9 – Tarifna kvota za etanol

- (a) Blago s poreklom, opredeljeno v postavkah z zapisom „TRQ-9 – Etanol“ v Dodatku 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) in navedeno v točki (b), je od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma prosto carine v skupni letni količini 4 000 t.
- (b) Točka (a) se uporablja za blago s poreklom, uvrščeno v naslednje tarifne postavke: 2207.10.00, 2207.20.00 in 2208.90.99.
- (c) Za blago s poreklom, ki se uvaža na podlagi tega sporazuma v količinah, večjih od skupnih količin iz točke (a), se uporablja osnovna stopnja carine iz Dodatka 2-A-1 (Tarifni seznam Evropske unije) ali stopnja za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporablja, pri čemer se upošteva nižja stopnja.

ODDELEK D

KONVERZIJSKI FAKTORJI

30. V zvezi s tarifnimi kvotami TRQ-1 – Goveje meso, TRQ-2 – Sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso ter TRQ-3 – Zamrznjeno ovčje in kozje meso se uporabljajo naslednji konverzijski faktorji za pretvorbo mase proizvoda v ekvivalent mase trupa:

- (a) TRQ-1 – Goveje meso iz odstavka 21:

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0201.10.00	Goveji trupi ali polovice; sveži ali ohlajeni	100 %
0201.20.20	„Kompenzirane“ goveje četrti, s kostmi; sveže ali ohlajene	100 %
0201.20.30	Nerazkosane ali razkosane goveje sprednje četrti, s kostmi; sveže ali ohlajene	100 %
0201.20.50	Nerazkosane ali razkosane goveje zadnje četrti, s kostmi; sveže ali ohlajene	100 %
0201.20.90	Kosi govejega mesa, s kostmi (razen trupov in polovic, „kompenziranih“ četrti, sprednjih četrti in zadnjih četrti); sveži ali ohlajeni	100 %
0201.30.00	Goveje meso, brez kosti; sveže ali ohlajeno	130 %
0202.10.00	Goveji trupi ali polovice; zamrznjeni	100 %
0202.20.10	„Kompenzirane“ goveje četrti, s kostmi; zamrznjene	100 %
0202.20.30	Nerazkosane ali razkosane goveje sprednje četrti, s kostmi; zamrznjene	100 %
0202.20.50	Nerazkosane ali razkosane goveje zadnje četrti, s kostmi; zamrznjene	100 %
0202.20.90	Kosi govejega mesa, s kostmi (razen trupov in polovic, „kompenziranih“ četrti, sprednjih četrti in zadnjih četrti); zamrznjeni	100 %
0202.30.10	Goveje sprednje četrti brez kosti, cele ali razkosane na največ pet kosov, vsaka sprednja četrt predstavljena v enem bloku; „kompenzirane“ četrti v dveh blokih, od katerih eden vsebuje sprednjo četrt, celo ali razkosano na največ pet kosov, drugi pa celo zadnjo četrt, razen fileja, v enem kosu; zamrznjene	130 %

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0202.30.50	Goveji vrat, pleče, plečna bržola in prsi s spodnjim delom plečeta brez kosti; zamrznjeni	130 %
0202.30.90	Goveje meso brez kosti (razen sprednjih četrti, celih ali razkosanih na največ pet kosov, vsaka sprednja četrt predstavljena v enem bloku; „kompenziranih“ četrti v dveh blokih, od katerih eden vsebuje sprednjo četrt, celo ali razkosano na največ pet kosov, drugi pa celo zadnjo četrt, razen fileja, v enem kosu); zamrznjeno	130 %
0206.10.95	Užitni klavnični proizvodi goved, mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone (razen za proizvodnjo farmacevtskih izdelkov); sveži ali ohlajeni	100 %
0206.29.91	Užitni klavnični proizvodi goved, mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone (razen za proizvodnjo farmacevtskih izdelkov); zamrznjeni	100 %
0210.20.10	Goveje meso, nasoljeno, v slanici, sušeno ali dimljeno; s kostmi	100 %
0210.20.90	Goveje meso, nasoljeno, v slanici, sušeno ali dimljeno; brez kosti	135 %
0210 99 51	Užitni klavnični proizvodi goved, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	100 %
0210.99.59	Užitni klavnični proizvodi goved, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; razen mišičnega dela (stebrička) in rebrnega dela trebušne prepone	100 %
ex 1502.10.90 (samo goveje meso)	Maščobe goved, razen maščob iz tarifne številke 1503 in loja; ne za industrijske namene (razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano)	100 %
ex 1502.90.90 (samo goveje meso)	Maščobe goved, razen maščob iz tarifne številke 1503 in loja; ne za industrijske namene (razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano)	100 %

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
1602.50.10	Mesni pripravki, goveji, meso ali klavnični proizvodi; pripravljeni ali konzervirani (razen jeter in homogeniziranih proizvodov); nekuhani, mešanice kuhanega mesa ali klavničnih proizvodov in nekuhanega mesa ali klavničnih proizvodov	100 %
1602.50.31	Mesni pripravki, goveji, meso ali klavnični proizvodi; pripravljeni ali konzervirani (razen jeter in homogeniziranih proizvodov); „Corned beef“ v nepredušni embalaži	100 %
1602.50.95	Mesni pripravki, goveji, meso ali klavnični proizvodi; pripravljeni ali konzervirani (razen jeter in homogeniziranih proizvodov); drugo	100 %

(b) TRQ-2 – Sveže/ohlajeno ovčje in kozje meso iz odstavka 22:

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0204.10.00	Jagnječje meso; trupi in polovice; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.21.00	Ovčje meso; trupi in polovice; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.22.10	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); skrajšane sprednje četrti; sveže ali ohlajene	100 %
0204.22.30	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); zarebnice in/ali fileji; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.22.50	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); noge; sveže ali ohlajene	100 %
0204.22.90	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); drugo; sveže ali ohlajeno	100 %
0204.23.00.11	Meso jagnjet, domačih; brez kosti; sveže ali ohlajeno	167 %
0204.23.00.19	Meso ovac, domačih; brez kosti; sveže ali ohlajeno	181 %

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0204.23.00.91	Meso jagnjet, drugo; brez kosti; sveže ali ohlajeno	167 %
0204.23.00.99	Meso ovac, drugo; brez kosti; sveže ali ohlajeno	181 %
0204.50.11	Kozje meso; trupi in polovice; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.50.13	Kozje meso; skrajšane sprednje četrti; sveže ali ohlajene	100 %
0204.50.15	Kozje meso; zarebrnice in/ali fileji; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.50.19	Kozje meso; noge; sveže ali ohlajene	100 %
0204.50.31	Kozje meso; drugo, kosi s kostmi; sveži ali ohlajeni	100 %
0204.50.39	Kozje meso; drugo, kosi brez kosti; sveži ali ohlajeni	167 % (kozlički) 181 % (drugo)
ex 0210.99.21 (sveže/ohlajeno)	Konzervirano ovčje meso in užitni ovčji klavnični proizvodi; nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz ovčjega mesa ali iz ovčjih klavničnih proizvodov; s kostmi; sveži ali ohlajeni	100 %
ex 0210.99.29 (sveže/ohlajeno)	Konzervirano ovčje meso in užitni ovčji klavnični proizvodi; nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz ovčjega mesa ali iz ovčjih klavničnih proizvodov; brez kosti; sveži ali ohlajeni	167 %

(c) TRQ-3 – Zamrznjeno ovčje in kozje meso iz odstavka 23:

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0204.30.00	Jagnječje meso; trupi in polovice; zamrznjeni	100 %
0204.41.00	Ovčje meso; trupi in polovice; zamrznjeni	100 %
0204.42.10	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); skrajšane sprednje četrti; zamrznjene	100 %
0204.42.30	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); zarebrnice in/ali fileji; zamrznjeni	100 %

Tarifna postavka (oznaka KN 2018)	Opis tarifne postavke (zgolj za ponazoritev)	Konverzijski faktor
0204.42.50	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); noge; zamrznjene	100 %
0204.42.90	Ovčje ali jagnječje meso; kosi s kostmi (razen trupov in polovic); drugo; zamrznjeno	100 %
0204.43.10	Jagnječje meso; brez kosti; zamrznjeno	167 %
0204.43.90	Ovčje meso; brez kosti; zamrznjeno	181 %
0204.50.51	Kozje meso; trupi in polovice; zamrznjeni	100 %
0204.50.53	Kozje meso; skrajšane sprednje četrti; zamrznjene	100 %
0204.50.55	Kozje meso; zarebrnice in/ali fileji; zamrznjeni	100 %
0204.50.59	Kozje meso; noge; zamrznjene	100 %
0204.50.71	Kozje meso; drugo, kosi s kostmi; zamrznjeni	100 %
0204.50.79	Kozje meso; drugo, kosi brez kosti; zamrznjeni	167 % (kozlički) 181 % (drugo)
ex 0210.99.21 (zamrznjeno)	Konzervirano ovčje meso in užitni ovčji klavnični proizvodi; nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz ovčjega mesa ali iz ovčjih klavničnih proizvodov; s kostmi; zamrznjeni	100 %
ex 0210.99.29 (zamrznjeno)	Konzervirano ovčje meso in užitni ovčji klavnični proizvodi; nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz ovčjega mesa ali iz ovčjih klavničnih proizvodov; brez kosti; zamrznjeni	167 %

UVODNE OPOMBE K PRAVILOM O POREKLU ZA DOLOČEN IZDELEK

OPOMBA 1

Splošna načela

1. V tej prilogi so določena splošna pravila za veljavne zahteve iz Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), kot so določene v členu 3.2(1), točka (a) (Splošne zahteve za izdelke s poreklom).
2. V tej prilogi in Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) so zahteve glede porekla izdelka v skladu s členom 3.2(1), točka (a) (Splošne zahteve za izdelke s poreklom), sprememba tarifne uvrstitve, postopek izdelave, največja vrednost ali teža materialov brez porekla ali katera koli druga zahteva iz te priloge in Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek).
3. Sklicevanje na težo v pravilu o poreklu za določen izdelek pomeni neto težo, ki je teža materiala ali izdelka in ne vključuje teže kakršne koli embalaže.
4. Ta priloga in Priloga 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) temeljita na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2022.

OPOMBA 2

Struktura seznama pravil o poreklu za določen izdelek

1. Opombe k oddelkom ali poglavjem se, kjer je primerno, berejo v povezavi s pravili o poreklu za določen izdelek za ustrezen oddelek, poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko.
2. Vsako pravilo o poreklu za določen izdelek, navedeno v stolpcu 2 Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), se uporablja za ustrezen izdelek, naveden v stolpcu 1 Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek).
3. Če za izdelek veljajo alternativna pravila o poreklu za določen izdelek, je izdelek izdelek s poreklom iz pogodbenice, če izpolnjuje eno od alternativnih pravil. V takih primerih so alternativna pravila za določen izdelek ločena s podpičjem („;“), pri čemer zadnjemu podpičju sledi veznik „ali“.
4. Če za izdelek velja pravilo o poreklu za določen izdelek, ki vključuje več zahtev, je izdelek izdelek s poreklom iz pogodbenice samo, če izpolnjuje vse te zahteve. V takih primerih so kumulativna pravila za določen izdelek z več zahtevami ločena s podpičjem („;“), pri čemer zadnjemu podpičju sledi veznik „in“.
5. V tej prilogi in Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
 - (a) „oddelek“ pomeni oddelek harmoniziranega sistema;

- (b) „poglavje“ pomeni prvi dve številki tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem;
- (c) „tarifna številka“ pomeni prve štiri številke tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem, in
- (d) „tarifna podštevilka“ pomeni prvih šest števk tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem.

6. V pravilih o poreklu za določen izdelek, ki temeljijo na spremembi tarifne uvrstitve¹, se uporabljajo naslednje kratice:

- (a) „SP“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katerega koli poglavja, razen iz poglavja izdelka; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 2-mestni ravni (tj. sprememba poglavja) harmoniziranega sistema;
- (b) „STŠ“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 4-mestni ravni (tj. sprememba tarifne številke) harmoniziranega sistema, in
- (c) „STPŠ“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz tarifne podštevilke izdelka; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 6-mestni ravni (tj. sprememba tarifne podštevilke) harmoniziranega sistema.

¹ Pojasniti je treba, da če se posamezno pravilo o poreklu za določen izdelek uporablja za skupino tarifnih številok ali tarifnih podštevilok in določa spremembo tarifne številke ali tarifne podštevilke, se razume, da lahko sprememba tarifne številke ali tarifne podštevilke izhaja iz katere koli druge tarifne številke ali tarifne podštevilke, vključno s katero koli drugo tarifno številko ali tarifno podštevilko v skupini.

OPOMBA 3

Uporaba pravil o poreklu za določen izdelek

1. Člen 3.2(2) (Splošne zahteve za izdelke s poreklom) o izdelku, ki je pridobil status izdelka s poreklom in se uporablja pri izdelavi drugega izdelka, se uporablja ne glede na to, ali je bil status izdelka s poreklom pridobljen v isti tovarni v pogodbenici, v kateri se izdelek uporablja.
2. Če pravilo o poreklu za določen izdelek izrecno izključuje določene materiale brez porekla ali določa, da vrednost oziroma teža določenega materiala brez porekla ne sme presežati določenega praga, se ti pogoji ne uporabljajo za materiale brez porekla, uvrščene drugje v harmoniziranem sistemu.

Primer 1: Ko pravilo za buldožerje (tarifna podštevilka 8429 11) zahteva: „STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne številke 8431“, uporaba materialov brez porekla, uvrščenih drugje kot v 8429 in 8431– kot so vijaki (tarifna številka 7318), izolirane žice in električni vodniki (tarifna številka 8544) ter razna elektronika (poglavje 85) – ni omejena.

Primer 2: Če v skladu s pravilom za poglavje 19 „skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 1006 in 1101 do 1108 ne presega 20 % teže izdelka“, uporaba žit brez porekla iz poglavja 10, razen riža iz tarifne številke 1006, ni omejena.

3. Če pravilo o poreklu za določen izdelek vsebuje izraz „Izdelava iz določenega/-ih materiala/-ov (brez porekla)“ (npr. pravilo za tarifno številko 7106 – „izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin brez porekla“), je uporaba navedenih materialov brez porekla dovoljena. Uporaba takih materialov brez porekla v zgodnejši fazi obdelave (npr. rude) je dovoljena, medtem ko uporaba takih materialov brez porekla, ki so bili nadalje obdelani (npr. polizdelane plošče), ni dovoljena. Vendar to ne preprečuje uporabe drugih materialov, ki zaradi svoje narave ne morejo izpolniti tega pravila.

4. Če pravilo o poreklu za določen izdelek vsebuje izraz „izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke“, je uporaba materialov brez porekla, uvrščenih v isto tarifno številko, dovoljena, če izdelava presega nezadostno izdelavo iz člena 3.6 (Nezadostna obdelava ali predelava).

Primer: Pravilo za tarifno številko 0901 (kava) je „izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke“ in pomeni, da se s postopki, kot je odstranjevanje kofeina ali praženje, ki se izvedejo sami ali v kombinaciji s kavnimi zrnji, pridobi poreklo. Postopek, kot je preprosto mešanje, pa ne bi zadoščal za pridobitev porekla, saj velja za nezadostno izdelavo iz člena 3.6 (Nezadostna obdelava ali predelava).

5. Za namene pravil za določen izdelek, ki se uporabljajo za izdelke iz poglavij 1 do 24, se lahko v skladu s členom 3.3 (Kumulacija porekla) materiali, v celoti pridobljeni v eni ali obeh pogodbenicah, združijo, da se izpolni pravilo, ki temelji na zahtevi za „v celoti pridobljene“ izdelke.

Primer: Paket suhega sadja in oreškov, uvrščenih v tarifno številko 0813, vsebuje kombinacijo sadja in oreškov, pridelanih v Uniji in na Novi Zelandiji, ter tako izpolnjuje pravilo za določen izdelek o „izdelavi, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 8 v celoti pridobljeni“.

6. Za namene pravil za določen izdelek, ki se uporabljajo za izdelke iz poglavij 1 do 24, se izdelek, ki izpolnjuje pravilo o „izdelavi, pri kateri so vsi materiali iz poglavja [X] v celoti pridobljeni“, šteje za v celoti pridobljen, kadar se uporablja kot material pri nadaljnji izdelavi.

Primer: Mleko v prahu vsebuje mlečni permeat brez porekla (0404.90), katerega vrednost znaša 9 %, in tako ob uporabi pravila o dovoljenih odstopanjih iz člena 3.5 (Dovoljena odstopanja) izpolnjuje pravilo za določen izdelek o „izdelavi iz v celoti pridobljenih materialov iz poglavja 4“. Kadar se to mleko v prahu uporablja kot material pri izdelavi hranilnega praška iz tarifne podštevilke 1901.10, se šteje za v celoti pridobljeno za namene pravila za določen izdelek iz tarifne številke 19.01.

OPOMBA 4

Uporaba pravil na podlagi največje vrednosti materialov brez porekla

1. V pravilih o poreklu za določen izdelek se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
 - (a) „carinska vrednost“ pomeni vrednost, kot je določena v skladu s Sporazumom o carinskem vrednotenju;

- (b) „cena EXW“ ali „cena franko tovarna“ pomeni:
- (i) ceno, ki je plačana ali jo je treba plačati za izdelek proizvajalcu, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške, nastale pri izdelavi izdelka, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka, ali
 - (ii) če cena ni plačana ali je ni treba plačati ali če v dejanski plačani ceni niso upoštevani vsi stroški, povezani z izdelavo izdelka, ki dejansko nastanejo pri izdelavi izdelka, vrednost vseh uporabljenih materialov in vseh drugih stroškov, nastalih pri izdelavi izdelka v pogodbenici izvoznici:
 - (A) vključno s stroški prodaje, splošnimi in administrativnimi stroški ter dobičkom, ki ga je mogoče utemeljeno pripisati izdelku, in
 - (B) brez stroškov prevoza in zavarovanja ter vseh drugih stroškov, nastalih pri prevozu izdelka, in vseh notranjih dajatev pogodbenice izvoznice, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;
 - (iii) za namene točke (i), kadar je bila zadnja izdelava oddana proizvajalcu podizvajalcu, izraz „proizvajalec“ v točki (i) pomeni osebo, ki je podizvajalca zaposlila;

- (c) „VMBP“ pomeni vrednost materialov brez porekla, uporabljenih pri izdelavi izdelka, ki ustreza njegovi carinski vrednosti ob uvozu, vključno s stroški prevoza, zavarovanja, če je primerno, in pakiranja ter vsemi drugimi stroški, nastalimi pri prevozu materialov v pristanišče uvoza v pogodbenici, v kateri se nahaja proizvajalec izdelka. Če vrednost materialov brez porekla ni znana in je ni mogoče ugotoviti, se uporablja prva preverljiva cena, plačana za materiale brez porekla v Uniji ali na Novi Zelandiji. Vrednost materialov brez porekla, se za materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, lahko izračuna na podlagi formule tehtanega povprečja stroškov ali druge metode vrednotenja zalog v skladu z računovodskimi načeli, ki so splošno sprejeta v pogodbenici, ter
- (d) „MaxMBP“ pomeni največjo vrednost materialov brez porekla, ki se lahko uporablja pri izdelavi izdelka, izraženo v odstotkih cene franko tovarna končnega izdelka.

2. Izdelek izpolnjuje pravilo na podlagi MaxMBP, če je VMBP, izražena kot odstotek cene franko tovarna (cene EXW) izdelka, v skladu z naslednjo formulo enaka MaxMBP (%), navedeni za ta izdelek v Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), ali manjša:

$$\frac{\text{VMBP}}{\text{EXW}} * 100 \leq \text{MaxMBP} (\%)$$

OPOMBA 5

Opredelevitev postopkov iz oddelkov V do VII Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek)

V pravilih o poreklu za določen izdelek se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „biotehnološki postopek“ pomeni:
 - (i) biološko ali biotehnološko gojenje kultur (vključno s celično kulturo), hibridizacijo ali gensko spreminjanje mikroorganizmov (bakterij, virusov (vključno z bakteriofagi) itd.) ali človeških, živalskih ali rastlinskih celic ter
 - (ii) gojenje, izolacijo ali čiščenje celičnih ali medceličnih struktur (kot so izolirani geni, genski fragmenti in plazmidi) ali fermentacijo;
- (b) „sprememba velikosti delcev“ pomeni namerno in nadzorovano spreminjanje velikosti delcev izdelka, ki ne nastane zgolj s stiskanjem ali iztiskanjem in katere rezultat je izdelek z določeno velikostjo delcev, določeno porazdelitvijo velikosti delcev ali določeno površino, kar je pomembno za namene nastalega izdelka, ter s fizikalnimi ali kemijskimi lastnostmi, ki se razlikujejo od fizikalnih ali kemijskih lastnosti vhodnih materialov;

- (c) „kemijska reakcija“ pomeni postopek (vključno z biokemično obdelavo), v katerem nastane molekula z novo strukturo, in sicer z razbitjem obstoječih in tvorjenjem novih medmolekulskih vezi ali spremembo prostorske razporeditve atomov v molekuli, razen naslednjih postopkov, ki se za namene te opredelitve ne štejejo za kemijske reakcije:
- (i) raztapljanje v vodi ali drugih topilih;
 - (ii) izločanje topil, vključno z vodo kot topilom, ali
 - (iii) dodajanje ali izločanje kristalne vode;
- (d) „destilacija“ pomeni:
- (i) atmosfersko destilacijo: postopek ločevanja, pri katerem se nafta v destilacijskem stolpu pretvarja v frakcije glede na vrelišče, para pa se nato kondenzira v različne utekočinjene frakcije; med izdelke, pridobljene z destilacijo nafte, lahko spadajo utekočinjeni naftni plin, primarni bencin, bencin, kerozin, dizelsko ali kurilno olje, lahka plinska olja in mazalno olje ter
 - (ii) vakuumsko destilacijo: destilacija pri tlaku, ki je nižji od atmosferskega tlaka, vendar ne tako nizek, da bi bila destilacija razvrščena kot molekularna destilacija; vakuumaska destilacija se uporablja za destiliranje materialov z visokim vreliščem in toplotno občutljivih materialov, kot so težki destilati nafte, za proizvodnjo lahkih do težkih vakuumskih plinskih olj in ostanka pri destilaciji;

- (e) „ločevanje izomerov“ pomeni izolacijo ali ločevanje izomerov iz mešanice izomerov;
- (f) „mešanje in združevanje“ pomeni namerno in sorazmerno nadzorovano mešanje ali združevanje (vključno z razprševanjem) materialov, razen dodajanja razredčil, zgolj zaradi skladnosti s predhodno določenimi specifikacijami, katerega rezultat je izdelava izdelka s fizikalnimi ali kemijskimi lastnostmi, ki so pomembne za namene ali uporabe izdelka ter so drugačne kot pri vhodnih materialih;
- (g) „izdelava standardnih materialov“ (vključno s standardnimi raztopinami) pomeni izdelavo pripravkov, primernih za analizo, umerjanje ali referenco, z natančnimi stopnjami čistoče ali razmerji, ki jih potrdi proizvajalec, ter
- (h) „prečiščevanje“ pomeni postopek, s katerim se izloči vsaj 80 % vsebnosti obstoječih nečistoč ali s katerim se zmanjšajo ali izločijo nečistoče, rezultat pa je izdelek, primeren za eno ali več naslednjih uporab:
 - (i) farmacevtske, zdravstvene, kozmetične, veterinarske ali prehranske snovi;
 - (ii) kemični izdelki in reagenti za analitske, diagnostične ali laboratorijske uporabe;
 - (iii) elementi in sestavni deli za uporabo v mikroelektroniki;
 - (iv) specializirane optične uporabe;

- (v) biotehnična uporaba, npr. pri gojenju celic, genski tehnologiji ali kot katalizator;
- (vi) prenašalci, ki se uporabljajo v postopku ločevanja, ali
- (vii) uporaba na jedrskem področju.

OPOMBA 6

Oprelitev pojmov, uporabljenih v oddelku XI Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek)

V pravilih o poreklu za določen izdelek se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „umetna in sintetična rezana vlakna“ pomenijo pramene iz sintetičnih ali umetnih filamentov, rezana vlakna ali odpadke iz tarifnih števil 55.01 do 55.07;
- (b) „naravna vlakna“ pomenijo vlakna, ki niso sintetična ali umetna, katerih uporaba je omejena na stopnje pred predejenjem, vključno z odpadki, in, če ni drugače določeno, vključujejo vlakna, ki so mikana, česana ali drugače obdelana, toda ne spredena; „naravna vlakna“ vključujejo konjsko žimo iz tarifne številke 05.11, svilo iz tarifnih števil 50.02 in 50.03, volnena vlakna in fino ali grobo živalsko dlako iz tarifnih števil 51.01 do 51.05, bombažna vlakna iz tarifnih števil 52.01 do 52.03 ter druga rastlinska vlakna iz tarifnih števil 53.01 do 53.05;

- (c) „tiskanje“ pomeni tehniko, pri kateri se tekstilnemu substratu z uporabo sit, valjev ali digitalnih ali prenosnih tehnik trajno doda objektivno ocenjena funkcija, kot je barva, vzorec ali tehnična učinkovitost, ter
- (d) „tiskanje (kot samostojen postopek)“ pomeni tehniko, pri kateri se tekstilnemu substratu z uporabo sit, valjev ali digitalnih ali prenosnih tehnik trajno doda objektivno ocenjena funkcija, kot je barva, vzorec ali tehnična učinkovitost, skupaj z vsaj dvema pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so čiščenje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, svetljenje, kalandiranje, obdelava za obstojnost proti krčenju, trajna dodelava, dekatiranje, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov, striženje, smojenje, uporaba zračnega bobna, raztezanje, valjanje, parjenje in krčenje ter mokro dekatiranje), če vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka.

OPOMBA 7

Dovoljena odstopanja, ki se uporabljajo za izdelke, ki vsebujejo dva ali več osnovnih tekstilnih materialov

1. V tej opombi so osnovni tekstilni materiali naslednji:
 - (a) svila;
 - (b) volna;

- (c) groba živalska dlaka;
- (d) fina živalska dlaka;
- (e) konjska žima;
- (f) bombaž;
- (g) materiali za izdelavo papirja in papir;
- (h) lan;
- (i) prava konoplja;
- (j) juta in druga tekstilna vlakna iz ličja;
- (k) sisal in druga tekstilna vlakna iz rodu *agave*;
- (l) kokosova vlakna, abaka, ramija in druga rastlinska tekstilna vlakna;
- (m) sintetični filament;
- (n) umetni filament;

- (o) prevodni filamenti;
- (p) sintetična rezana vlakna iz polipropilena;
- (q) sintetična rezana vlakna iz poliestra;
- (r) sintetična rezana vlakna iz poliamida;
- (s) sintetična rezana vlakna iz poliakrilonitrila;
- (t) sintetična rezana vlakna iz poliimida;
- (u) sintetična rezana vlakna iz politetrafluoroetilena;
- (v) sintetična rezana vlakna iz poli (fenilen sulfida);
- (w) sintetična rezana vlakna iz poli (vinil klorida);
- (x) druga sintetična rezana vlakna;
- (y) umetna rezana vlakna iz viskoze;
- (z) druga umetna rezana vlakna;

- (aa) preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne;
- (bb) preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti poliestra, povezana ali ne;
- (cc) izdelki iz tarifne številke 56.05 (metalizirana preja), ki vsebujejo trak z jedrom iz aluminijaste folije ali plastičnega sloja, prevlečenega z aluminijastim prahom ali ne, širine največ 5 mm, pri čemer je jedro vstavljeno med dva plastična sloja s prozornim ali barvnim lepilom;
- (dd) drugi izdelki iz tarifne številke 56.05;
- (ee) steklena vlakna in
- (ff) kovinska vlakna.

2. Sklic na to opombo v Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) pomeni, da se zahteve iz stolpca 2 navedene priloge ne uporabljajo kot dovoljeno odstopanje za osnovne tekstilne materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, če:

- (a) izdelek vsebuje dva ali več osnovnih tekstilnih materialov; in

- (b) skupna teža osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne presega 10 % skupne teže vseh uporabljenih osnovnih tekstilnih materialov.

Primer: Za volneno tkanino iz tarifne številke 51.12, ki vsebuje volneno prejo iz tarifne številke 51.07, bombažno prejo iz tarifne številke 52.05, se lahko uporablja volnena preja brez porekla, ki ne izpolnjuje zahteve iz Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), ali bombažna preja brez porekla, ki ne izpolnjuje zahteve iz Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), ali kombinacija obeh, če njuna skupna teža ne presega 10 % teže vseh osnovnih tekstilnih materialov.

Opomba: Tkanina mora vsebovati dva ali več osnovnih tekstilnih materialov, da se lahko uporablja to pravilo o dovoljenem odstopanju.

3. Ne glede na točko (b) odstavka 2 je za izdelke, ki vsebujejo „prejo iz poliuretana, laminirano s fleksibilnimi segmenti polietra, ovito ali ne,“ največje dovoljeno odstopanje 20 %. Vendar delež ostalih osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne sme presegati 10 %.

4. Ne glede na točko (b) odstavka 2 je za izdelke, ki vsebujejo „trak z jedrom iz aluminijaste folije ali plastičnega sloja, prevlečenega z aluminijastim prahom ali ne, širine največ 5 mm, pri čemer je jedro vstavljeno med dva plastična sloja s prozornim ali barvnim lepilom,“ največje dovoljeno odstopanje 30 %. Vendar delež ostalih osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne sme presegati 10 %.

OPOMBA 8

Druga dovoljena odstopanja, ki se uporabljajo za nekatere tekstilne izdelke

1. Sklic na to opombo v Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) pomeni, da se tekstilni materiali brez porekla (razen podlog in medvlog), ki ne izpolnjujejo zahtev iz stolpca 2 navedene priloge za gotov tekstilni izdelek, lahko uporabljajo, če so uvrščeni v drugo tarifno številko kot izdelek in če njihova vrednost ne presega 8 % cene franko tovarna izdelka.
2. Če je v skladu z zahtevo iz stolpca 2 Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) predviden določen postopek, se lahko materiali brez porekla, ki niso uvrščeni v poglavja 50 do 63, prosto uporabljajo pri proizvodnji tekstilnih izdelkov, uvrščenih v poglavja 50 do 63, ne glede na to, ali vsebujejo tekstil ali ne.

Primer: Če zahteva iz Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) določa, da se za neki tekstilni izdelek (kot so hlače) uporabi preja, to ne preprečuje uporabe kovinskih predmetov brez porekla (kot so gumbi), ker kovinski predmeti niso uvrščeni v poglavja 50 do 63. Iz istih razlogov to ne preprečuje uporabe zadržev brez porekla, četudi zadržev običajno vsebujejo tekstil.

3. Kadar zahteva iz Priloge 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) določa MaxMBP, se pri izračunu VMBP upošteva VMBP, ki niso uvrščeni v poglavja 50 do 63.

OPOMBA 9

Kmetijski izdelki

Kmetijski izdelki, uvrščeni v poglavja 6, 7, 8, 9, 10 in 12 ter tarifno številko 24.01, ki se pridelujejo ali pobirajo na ozemlju pogodbenice, se obravnavajo kot izdelki s poreklom iz navedene pogodbenice, tudi če so pridobljeni iz semen, čebulic, korenik, podlag, potaknjencev, cepičev, cepljenk, poganjkov, brstov ali drugih živih delov rastlin, uvoženih iz tretje države.

PRAVILA O POREKLU ZA DOLOČEN IZDELEK

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK I	ŽIVE ŽIVALI; PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA
Poglavje 1	Žive živali
01.01–01.06	Vse živali iz poglavja 1 so v celoti pridobljene
Poglavje 2	Meso in užitni klavnični proizvodi
02.01–02.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 1 in 2 v celoti pridobljeni
Poglavje 3	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji
03.01–03.09	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni ¹
Poglavje 4	Mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti drugje
04.01–04.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni
Poglavje 5	Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti drugje
05.01–05.11	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke

¹ Izdelki, uvrščeni v tarifne podštevilke 0303.54, 0303.55, 0303.66, 0303.68, 0303.69, 0303.89 in 0307.43, lahko pridobijo status izdelka s poreklom na podlagi alternativnih pravil o poreklu za določen izdelek v okviru letnih kvot, kot so navedene v Dodatku 3-B-1 (Kvote po poreklu in alternativna pravila pravilom o poreklu za določen izdelek iz Priloge 3-B (pravila o poreklu za določen izdelek)).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK II	RASTLINSKI PROIZVODI
Poglavje 6	Živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje
06.01–06.04	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 6 v celoti pridobljeni
Poglavje 7	Užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji
0701.10–0712.39	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni
0712.90	STPŠ, če vrtnine brez porekla iz poglavja 7 ne presegajo 30 % teže izdelka
07.13–07.14	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni
Poglavje 8	Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon
08.01–08.14	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 8 v celoti pridobljeni
Poglavje 9	Kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe
09.01–09.10	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
Poglavje 10	Žita
10.01–10.08	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 v celoti pridobljeni

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 11	Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten
11.01–11.09	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali brez porekla iz poglavij 10 in 11, tarifnih števil 0701 in 0714 ter 2302 do 2303 ali tarifne podštevilke 0710 10 v celoti pridobljeni
Poglavje 12	Oljna semena in plodovi; različna zrna, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma
12.01–12.14	STŠ
Poglavje 13	Šelak; gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti
1301.20–1302.39	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
Poglavje 14	Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti drugje
14.01–14.04	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
ODDELEK III	MASTI IN OLJA ŽIVALSKEGA, RASTLINSKEGA ALI MIKROBNEGA IZVORA IN PROIZVODI NJIHOVE RAZGRADNJE; PRIPRAVLJENE UŽITNE MASTI; VOSKI ŽIVALSKEGA ALI RASTLINSKEGA IZVORA
Poglavje 15	Masti in olja živalskega, rastlinskega ali mikrobnega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora
15.01–15.04	STŠ
15.05–15.06	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
15.07–15.08	STPŠ
15.09–15.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
1511.10–1515.11	STPŠ
1515.19	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
1515.21–1515.50	STPŠ
1515.60–1515.90	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
15.16–15.17	STŠ
15.18–15.19	STPŠ
15.20	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
15.21–15.22	STPŠ
ODDELEK IV	PROIZVODI ŽIVILSKE INDUSTRIJE; PIJAČE, ALKOHOLNE TEKOČINE IN KIS; TOBAK IN TOBAČNI NADOMESTKI; IZDELKI, KI VSEBUJEJO NIKOTIN ALI NE, NAMENJENI ZA VDIHAVANJE BREZ ZGOREVANJA; DRUGI IZDELKI, KI VSEBUJEJO NIKOTIN, NAMENJENI VNOSU NIKOTINA V ČLOVEŠKO TELO
Poglavje 16	Proizvodi iz mesa, rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev ali insektov
16.01–16.05	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 v celoti pridobljeni
Poglavje 17	Sladkorji in sladkorni proizvodi
17.01	STŠ
17.02	STŠ, če skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 1101 do 1108, 1701 in 1703 ne presega 20 % teže izdelka

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
17.03	STŠ
17.04	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka
Poglavje 18	Kakav in kakavovi proizvodi
18.01–18.05	STŠ
18.06	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka
Poglavje 19	Proizvodi iz žit, moke, škroba ali mleka; slaščičarski proizvodi
19.01	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 20 % teže izdelka; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
19.02–19.03	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 20 % teže izdelka; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 20 % teže izdelka
19.04–19.05	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 30 % teže izdelka; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka
Poglavje 20	Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin
20.01	STŠ
20.02–20.03	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni
20.04–20.05	STŠ
20.06–20.09	STŠ, če skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 21	Razna živila
21.01	STŠ, če: – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 20 % teže izdelka
2102.10–2103.20	STŠ
2103.30	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
2103.90	STPŠ
21.04	STŠ, če: – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka
2105.00–2106.10	STŠ, če: – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 20 % teže izdelka
2106.90	STŠ, če: – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 22	Pijače, alkoholne tekočine in kis
22.01	STŠ
22.02	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 20 % teže izdelka
22.03	STŠ
22.04–22.06	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 22.07 in 22.08, če so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevil 0806.10, 2009.61 in 2009.69 v celoti pridobljeni
22.07	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne številke 22.08, če so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 ter tarifnih podštevil 0806.10, 2009.61 in 2009.69 v celoti pridobljeni
22.08–22.09	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 22.07 in 22.08, če so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevil 0806.10, 2009.61 in 2009.69 v celoti pridobljeni
Poglavje 23	Ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali
23.01	STŠ
23.02.10–2303.10	STŠ, če teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 10 ne presega 20 % teže izdelka.
2303.20–23.08	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
23.09	STŠ, če: <ul style="list-style-type: none"> – so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 4 v celoti pridobljeni; – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavij 10 in 11 ter tarifnih števil 23.02 in 23.03 ne presega 20 % teže izdelka; in – skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih števil 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka
Poglavje 24	Tobak in izdelani tobačni nadomestki; izdelki, ki vsebujejo nikotin ali ne, namenjeni za vdihavanje brez zgorevanja; drugi izdelki, ki vsebujejo nikotin, namenjeni vnosu nikotina v človeško telo
24.01	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifne številke 24.01 v celoti pridobljeni
2402.10–2402.20	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tobaka za kajenje iz tarifne podštevilke 2403.19, pri kateri je vsaj 10 mas. % vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 24.01 v celoti pridobljenih
2402.90	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, če teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 24.01 ne presega 30 % teže uporabljenih materialov iz poglavja 24
2403.11–2404.19	STŠ, pri kateri je vsaj 10 mas. % vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 24.01 v celoti pridobljenih
2404.91–2404.99	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK V	MINERALNI PROIZVODI
Poglavje 25	Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement
25.01–25.30	STŠ ali MaxMBP 70 % (EXW).
Poglavje 26	Rude, žlindre in pepeli
26.01–26.21	STŠ
Poglavje 27	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski Opomba k poglavju: za opredelitve horizontalnih pravil za obdelavo v poglavju 3 (Pravila o poreklu in postopki glede porekla) glej opombo 5 Priloge 3-A (Uvodne opombe k pravilom o poreklu za določen izdelek)
27.01–27.09	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
27.10	STŠ, razen biodizla brez porekla iz tarifne podštevilke 3824.99 ali 3826.00, ali izvedeta se destilacija ali kemijska reakcija, če je uporabljeni biodizel (vključno z rastlinskim oljem, obdelanim z vodikom) iz tarifne številke 27.10 ter tarifnih podštevil 3824.99 in 3826.00 pridobljen z esterifikacijo, transesterifikacijo ali obdelavo z vodikom
27.11–27.16	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK VI	PROIZVODI KEMIJSKE INDUSTRIJE ALI PODOBNIH INDUSTRIJ Opomba k oddelku: Za opredelitve horizontalnih pravil za obdelavo v tem oddelku glej opombo 5 Priloge 3-A (Uvodne opombe k pravilom o poreklu za določen izdelek)
Poglavje 28	Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov
28.01–28.53	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 29	Organski kemijski proizvodi
2901.10–2905.42	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
2905.43–2905.44	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne podštevilke 3824.60, ali MaxMBP 40 % (EXW).
2905.45	STPŠ; materiali brez porekla iz tarifne podštevilke izdelka pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene franko tovarna izdelka, ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
2905.49–2942.00	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 30	Farmacevtski izdelki
30.01–30.06	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 31	Gnojila
31.01–31.04	STŠ; materiali brez porekla iz tarifne številke izdelka pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene franko tovarna izdelka, ali MaxMBP 40 % (EXW)
31.05	
<ul style="list-style-type: none"> – Natrijev nitrat – Kalcijev cianamid – Kalijev sulfat – Magnezijev kalijev sulfat 	STŠ; materiali brez porekla iz tarifne številke izdelka pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene franko tovarna izdelka, ali MaxMBP 40 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo	STŠ; materiali brez porekla iz tarifne številke izdelka pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene franko tovarna izdelka in pri katerih vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka, ali MaxMBP 40 % (EXW).
Poglavje 32	Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; tiskarske barve in črnila
32.01–32.15	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 33	Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki
3301.12–3301.90	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
3302.10	STŠ; materiali brez porekla iz tarifne podštevilke 3302.10 pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene franko tovarna izdelka; ali MaxMBP 50 % (EXW).
3302.90	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
3303	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
3304 –33.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 34	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca
34.01–34.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 35	Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi
35.01	STŠ, razen materialov brez porekla iz poglavja 4
3502.11–3502.19	STŠ
3502.20	STŠ, razen materialov brez porekla iz poglavja 4
3502.90–3504.00	STŠ
35.05	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne številke 11.08
35.06–35.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 36	Razstreliva; pirotehnični proizvodi; vžigalice; piroforne zlitine; nekateri vnetljivi preparati
36.01–36.06	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 37	Proizvodi za fotografske in kinematografske namene
37.01–37.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 38	Razni kemijski proizvodi
38.01–38.08	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
3809.10	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 11.08 in 35.05
3809.91–3822.00	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
38.23	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
3824.10–3824.50	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
3824.60	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih podštevil 2905.43 in 2905.44
3824.81–3825.90	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
38.26	Izdelava, pri kateri je biodizel pridobljen s transesterifikacijo, esterifikacijo ali obdelavo z vodikom
38.27	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek ali MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK VII	PLASTIČNE MASE IN PROIZVODI IZ PLASTIČNIH MAS; KAVČUK IN PROIZVODI IZ KAVČUKA IN GUME Opomba k oddelku: Za opredelitve horizontalnih pravil za obdelavo v tem oddelku glej opombo 5 Priloge 3-A (Uvodne opombe k pravilom o poreklu za določen izdelek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 39	Plastične mase in izdelki iz plastičnih mas
39.01–39.15	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; ali MaxMBP 50 % (EXW).
39.16–39.26	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 40	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume
40.01–40.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
4012.11–4012.19	STPŠ; ali protektiranje rabljenih pnevmatik
4012.20–4017.00	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK VIII	SUROVE KOŽE Z DLAKO ALI BREZ DLAKE, USNJE, KRZNA IN KRZNENI IZDELKI; SEDLARSKI IN JERMENARSKI IZDELKI; PREDMETI ZA POTOVANJE, ROČNE TORBE IN PODOBNI IZDELKI; IZDELKI IZ ŽIVALSKIH ČREV (RAZEN IZ SVILENEGA KATGUTA)
Poglavje 41	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje
41.01–4104.19	STŠ
4104.41–4104.49	STPŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih podštevil 4104.41 in 4104.49
4105.10	STŠ
4105.30	STPŠ
4106.21	STŠ
4106.22	STPŠ
4106.31	STŠ
4106.32–4106.40	STPŠ
4106.91	STŠ
4106.92	STPŠ
41.07–41.13	STŠ, če so uporabljeni materiali brez porekla iz tarifnih podštevil 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 in 4106.92 prej ponovno strojeni.
4114.10	STŠ
4114.20	STŠ, če so uporabljeni materiali brez porekla iz tarifnih podštevil 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 in tarifne številke 4107 prej ponovno strojeni

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
41.15	STŠ
Poglavje 42	Usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)
42.01–42.06	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 43	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki
43.01–4302.20	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
4302.30	STPŠ
43.03–43.04	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK IX	LES IN LESNI IZDELKI; OGLJE; PLUTA IN PLUTASTI IZDELKI; IZDELKI IZ SLAME, ESPARTA ALI DRUGIH MATERIALOV ZA PLETARSTVO; KOŠARSKI IN PLETARSKI IZDELKI
Poglavje 44	Les in lesni izdelki; lesno oglje
44.01–44.21	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 45	Pluta in plutasti izdelki
45.01–45.04	STŠ
Poglavje 46	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki
46.01–46.02	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK X	CELULOZA, LESNA ALI IZ DRUGIH VLAKNASTIH CELULOZNIH MATERIALOV; PAPIR IN KARTON ZA RECIKLIRANJE (ODPADKI IN OSTANKI); PAPIR IN KARTON, PAPIRNI IZDELKI IN KARTONSKI IZDELKI
Poglavje 47	Celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papir in karton za recikliranje (odpadki in ostanki)
47.01–47.07	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 48	Papir in karton; izdelki iz papirne pulpe, papirja ali kartona
48.01–48.23	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 49	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti
49.01–49.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK XI	TEKSTIL IN TEKSTILNI IZDELKI Opomba k oddelku: Za opredelitve in pravila o dovoljenih odstopanjih, pomembna za ta oddelek, glej opombe 6–8 Priloge 3-A (Uvodne opombe k pravilom o poreklu za določen izdelek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 50	Svila
50.01–50.02	STŠ
50.03	
– Mikani ali česani:	Mikanje ali česanje svilenih odpadkov
– Drugo:	STŠ
50.04–50.05	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s predenjem; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s sukanjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom
50.06	
– Svilena preja in preja, spredena iz svilenih odpadkov:	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s predenjem; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s sukanjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom
– Svileni katgut:	STŠ
50.07	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem; ali tiskanje (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 51	Volna, fina ali groba živalska dlaka; preja in tkanine iz konjske žime
51.01–51.05	STŠ
51.06–51.10	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom
51.11–51.13	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem; ali tiskanje (kot samostojen postopek)
Poglavje 52	Bombaž
52.01–52.03	STŠ
52.04–52.07	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem; ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
52.08–52.12	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem;</p> <p>sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>
Poglavje 53	Druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje
53.01–53.05	STŠ
53.06–53.08	<p>Predenje naravnih vlaken;</p> <p>ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s pređenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom</p>
53.09–53.11	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 54	Sintetični ali umetni filamenti; trakovi in podobno iz sintetičnih ali umetnih tekstilnih materialov
54.01–54.06	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom
54.07–54.08	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)
Poglavje 55	Umetna ali sintetična rezana vlakna
55.01–55.07	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken
55.08–55.11	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
55.12–55.16	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem;</p> <p>sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>
Poglavje 56	Vata, klobučevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi
56.01	<p>Oblikovanje vate ali vezava, premazanje, kosmičenje, laminiranje ali metaliziranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka</p>
56.02	
– Iglana klobučevina:	<p>Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji z oblikovanjem tekstila; lahko pa se uporabijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – filamenti iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 54.02; – vlakna iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 55.03 ali 55.06 ali – pramen filamentov iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 55.01; <p>pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna manjša od 9 decitekov, če njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka, ali</p> <p>zgolj oblikovanje netkanega tekstila v primeru klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo:	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji z oblikovanjem tekstila; ali zgolj oblikovanje netkanega tekstila v primeru druge klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken.
5603.11–5603.14	Izdelava iz – smerno ali naključno usmerjenih filamentov ali – snovi ali polimerov naravnega ali umetnega ali sintetičnega izvora; v obeh primerih sledi vezava v netkan tekstil
5603.91–5603.94	Izdelava iz – smerno ali naključno usmerjenih rezanih vlaken ali – rezane preje naravnega ali umetnega ali sintetičnega izvora; v obeh primerih sledi vezava v netkan tekstil
5604.10	Izdelava iz gumijastih niti ali vrvi, ki niso prekrte s tekstilom
5604.90	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom
56.05	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken; ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
56.06	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem; sukanje v povezavi z ovijanjem; Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken; ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem
56.07–56.09	Predenje naravnih vlaken; ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem
Poglavje 57	Preproge in druga tekstilna talna prekrivala Opomba k poglavju: za izdelke iz tega poglavja se za podlago lahko uporablja tkanina iz jute brez porekla
57.01–57.05	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem; izdelava iz preje iz kokosovega vlakna, preje iz sisala ali preje iz jute ali prstansko predene viskozne preje; taftanje ali tkanje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s premazanjem ali laminiranjem; taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tehnikami brez tkanja, vključno z vtiskovanjem z iglo

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 58	Specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke; tapiserije; pozamenterija; vezenine
58.01–58.04	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo;</p> <p>taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>
58.05	STŠ
58.06–58.09	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo;</p> <p>taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem; ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
58.10	Vezenje, pri katerem vrednost uporabljenih materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, razen tarifne številke izdelka, ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka
58.11	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo;</p> <p>taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>barvanje preje v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek)</p>
Poglavje 59	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni, prekriti ali laminirani; tekstilni izdelki, primerni za tehnične namene
59.01	<p>tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo; ali</p> <p>kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
59.02	
– Z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov:	Tkanje
– Drugo:	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tkanjem
59.03	Tkanje, pletenje ali kvačkanje v kombinaciji z impregnacijo, barvanjem, premazanjem, prevlečenjem, laminiranjem ali metaliziranjem; tkanje, pletenje ali kvačkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek) ¹
59.04	Kalandiranje v kombinaciji z barvanjem, premazanjem, laminiranjem ali metaliziranjem. Kot podloga se lahko uporablja tkanina iz jute brez porekla; ali Tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo. Kot podloga se lahko uporablja tkanina iz jute brez porekla

¹ Izdelki, uvrščeni v tarifno številko 59.03, lahko pridobijo status izdelka s poreklom na podlagi alternativnih pravil o poreklu za določen izdelek v okviru letnih kvot, kot so navedene v Dodatku 3-B-1 (Kvote po poreklu in alternativna pravila pravilom o poreklu za določen izdelek iz Priloge 3-B (pravila o poreklu za določen izdelek)).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
59.05	
– Impregnirane, prevlečene, prekrite ali laminirane z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali:	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji z impregniranjem ali premazovanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali metaliziranjem
– Drugo:	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem;</p> <p>tkanje v povezavi s tiskanjem ali</p> <p>tiskanje (kot samostojen postopek)</p>
59.06	
– Pleteni ali kvačkani materiali:	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem;</p> <p>pletenje ali kvačkanje v kombinaciji z gumiranjem; ali</p> <p>gumiranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Druge tkanine iz sintetične filamentne preje, ki vsebuje več kot 90 mas. % tekstilnih materialov:	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tkanjem
– Drugo:	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem, premazanjem ali gumiranjem; barvanje preje v kombinaciji s tkanjem, pletenjem ali oblikovanjem netkanega tekstila; ali gumiranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka
59.07	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem, tiskanjem, premazanjem, impregnacijo ali prevlečenjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; ali tiskanje (kot samostojen postopek)
59.08	
– Žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo, impregnirane:	Izdelava iz cevasto pletenih ali kvačkanih plinskih mrežic
– Drugo:	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
59.09–59.11	<p>Predenje naravnih ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem;</p> <p>ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s tkanjem;</p> <p>tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; ali premazanje, kosmičenje, laminiranje ali metaliziranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka</p>
Poglavje 60	Pleteni ali kvačkani materiali
60.01–60.06	<p>Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem;</p> <p>ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem;</p> <p>pletenje ali kvačkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali tiskanjem;</p> <p>kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem;</p> <p>barvanje preje v kombinaciji s pletenjem ali kvačkanjem; ali sukanje ali teksturiranje v kombinaciji s pletenjem ali kvačkanjem, če vrednost uporabljenih nesukanih ali neteksturiranih prej brez porekla ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka</p>

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani ¹
61.01–61.17	
– Pridobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko:	Pletenje ali kvačkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine
– Drugo:	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; ali pletenje in izdelava v enem postopku
Poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani ²
62.01	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

¹ Izdelki, uvrščeni v poglavje 61, lahko pridobijo status izdelka s poreklom na podlagi alternativnih pravil o poreklu za določen izdelek v okviru letnih kvot, kot so navedene v Dodatku 3-B-1 (Kvote po poreklu in alternativna pravila pravilom o poreklu za določen izdelek iz Priloge 3-B(pravila o poreklu za določen izdelek)).

² Izdelki, uvrščeni v poglavje 62, lahko pridobijo status izdelka s poreklom na podlagi alternativnih pravil o poreklu za določen izdelek v okviru letnih kvot, kot so navedene v Dodatku 3-B-1 (Kvote po poreklu in alternativna pravila pravilom o poreklu za določen izdelek iz Priloge 3-B(pravila o poreklu za določen izdelek)).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.02	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezanih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezanih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.03	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.04	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezanih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezanih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.05	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.06	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.07–62.08	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.09	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.10	
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.11	
– Oblačila za ženske ali deklice, vezena:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.12	
– Pleteni ali kvačkani, dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko:	Pletenje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine; ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.13–62.14	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine; izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.15	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.16	
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)
62.17	
– Vezeni:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine; izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Medvloge za ovratnike in manšete, urezane:	STŠ, če vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine
Poglavje 63	Drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti; rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe
63.01–63.04	
– Iz klobučevine, iz netkanega tekstila:	Oblikovanje netkanega tekstila v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine
– Drugo: – Vezeni:	Tkanje, pletenje ali kvačkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine; ali izdelava iz nevezenih tkanin (razen pletenih ali kvačkanih), če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	Tkanje, pletenje ali kvačkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine
63.05	Ekstrudiranje umetnih in sintetičnih vlaken ali predenje naravnih ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali pletenjem in izdelavo, vključno z razrezom tkanine

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
63.06	
– Iz netkanega tekstila:	Oblikovanje netkanega tekstila v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine
– Drugo:	Tkanje v kombinaciji z izdelavo, vključno z razrezom tkanine
63.07	MaxMBP 40 % (EXW).
63.08	Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri; izdelki brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture
63.09–63.10	STŠ
ODDELEK XII	OBUTEV, POKRIVALA, DEŽNIKI, SONČNIKI, SPREHAJALNE PALICE, PALICE-STOLČKI, BIČI, KOROBAČI IN NJIHOVI DELI; PREPARIRANO PERJE IN IZDELKI IZ PERJA; UMETNO CVETJE; IZDELKI IZ ČLOVEŠKIH LAS
Poglavje 64	Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov
64.01–64.05	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, razen spojenih gornjih delov brez porekla, pritrjenih na notranje podplate ali druge sestavne dele podplatov iz tarifne številke 64.06
64.06	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 65	Pokrivala in njihovi deli
65.01–65.07	STŠ
Poglavje 66	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli
66.01–66.03	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 67	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha; umetno cvetje; izdelki iz človeških las
67.01–67.04	STŠ
ODDELEK XIII	IZDELKI IZ KAMNA, SADRE, CEMENTA, AZBESTA, SLJUDE ALI PODOBNIH MATERIALOV; KERAMIČNI IZDELKI; STEKLO IN STEKLENI IZDELKI
Poglavje 68	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov
68.01–68.15	STŠ ali MaxMBP 70 % (EXW).
Poglavje 69	Keramični izdelki
69.01–69.14	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 70	Steklo in stekleni izdelki
70.01–70.09	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
70.10	STŠ
70.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
70.13	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne številke 70.10
70.14–70.20	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK XIV	NARAVNI ALI KULTIVIRANI BISERI, DRAGI ALI POLDRAGI KAMNI, PLEMENITE KOVINE, KOVINE, PLATIRANE S PLEMENITIMI KOVINAMI, IN IZ NJIH NAREJENI IZDELKI; IMITACIJE NAKITA; KOVANCI
Poglavje 71	Naravni ali kultivirani biseri, dragi ali poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci
71.01–71.05	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
71.06	
– Neobdelano:	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje
– Polizdelki ali v obliki prahu:	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin brez porekla
71.07	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
71.08	
– Neobdelano:	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 7106, 7108 in 7110 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje
– Polizdelki ali v obliki prahu:	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin brez porekla
71.09	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
71.10	
– Neobdelano:	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10; ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin brez porekla iz tarifnih števil 71.06, 71.08 in 71.10 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje
– Polizdelki ali v obliki prahu:	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin brez porekla
71.11	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
71.12–71.18	STŠ
ODDELEK XV	NAVADNE KOVINE IN IZDELKI IZ NAVADNIH KOVIN
Poglavje 72	Železo in jeklo
72.01–72.06	STŠ
72.07	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne številke 72.06
72.08–72.17	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.08 do 72.17
72.18	STŠ
72.19–72.23	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.19 do 72.23
72.24	STŠ
72.25–72.29	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.25 do 72.29

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 73	Izdelki iz železa in jekla
7301.10	SP, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.08 do 72.17
7301.20	STŠ
73.02	SP, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.08 do 72.17
73.03	STŠ
73.04–73.06	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifnih števil 72.13 do 72.17, 72.21 do 72.23 in 72.25 do 72.29
73.07	
– Pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla:	STŠ, razen iz kovanih polizdelkov brez porekla; kovani polizdelki brez porekla pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka
– Drugo:	STŠ
73.08	STŠ, razen materialov brez porekla iz tarifne podštevilke 7301.20
73.09–73.14	STŠ
73.15–73.26	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 74	Baker in bakreni izdelki
74.01–74.02	STŠ
74.03	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
74.04–74.07	STŠ
74.08	STŠ in MaxMBP 50 % (EXW)
74.09–74.19	STŠ

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 75	Nikelj in nikeljevi izdelki
75.01	STŠ
75.02	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
75.03–75.08	STŠ
Poglavje 76	Aluminij in aluminijasti izdelki
76.01	STŠ in MaxMBP 50 % (EXW); ali izdelava s toplotno ali elektrolitsko obdelavo iz nelegiranega aluminija ali iz aluminijastih odpadkov in ostankov
76.02–76.03	STŠ
76.04–76.16	STŠ in MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 78	Svinec in svinčeni izdelki
7801.10	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke
7801.91–7806.00	STŠ
Poglavje 79	Cink in cinkovi izdelki
79.01–79.07	STŠ
Poglavje 80	Kositer in kositrni izdelki
80.01–80.07	STŠ
Poglavje 81	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki
81.01–81.13	Izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 82	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin
8201.10–8205.70	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
8205.90	STŠ; orodje brez porekla iz tarifne številke 82.05 pa je lahko del garniture, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture
82.06	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifnih števil 82.02 do 82.05; orodje brez porekla iz tarifnih števil 82.02 do 82.05 pa je lahko del garniture, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture
82.07–82.15	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 83	Razni izdelki iz navadnih kovin
83.01–83.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK XVI	STROJI IN MEHANSKE NAPRAVE; ELEKTROTEHNIŠKA OPREMA; NJIHOVI DELI; APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO ZVOKA, APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO TELEVIZIJSKE SLIKE IN ZVOKA, DELI IN PRIBOR ZA TE PROIZVODE
Poglavje 84	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli
84.01–84.06	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.07–84.08	MaxMBP 50 % (EXW).
8409.10–8411.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8411.12	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8411.21–8412.21	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8412.29	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8412.31–8413.70	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8413.81	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
8413.82–8422.20	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8422.30–8422.40	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8422.90–8423.81	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8423.82–8423.89	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8423.90–8424.82	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8424.89	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8424.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.25–84.30	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.31; ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.31–84.43	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8444.00–8446.21	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.48; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8446.29	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
8446.30–8447.90	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.48; ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.48–84.55	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8456.11–8462.19	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.66; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8462.22–8462.29	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8462.32–8462.39	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.66; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8462.42–8462.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.63–84.65	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.66; ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.66–84.68	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
84.70–84.72	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 84.73; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8473.21–8481.40	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
8481.80	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8481.90–8487.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 85	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka, aparati za snemanje in reprodukcijo televizijske slike in zvoka, deli in pribor za te proizvode
85.01–85.02	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.03; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8503.00–8512.10	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8512.20	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8512.30–8518.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
85.19–85.21	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.22; ali MaxMBP 50 % (EXW)
85.22–85.24	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
85.25–85.28	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.29; ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
85.29–85.34	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8535.10–8535.40	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.38; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8535.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.10–8536.20	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.38; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.30	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.41–8536.49	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.38; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.50	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.61–8536.70	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.38; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8536.90	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
85.37	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 85.38; ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
8538.10–8539.49	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
8539.51	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
8539.52–85.43	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
85.44–85.48	MaxMBP 50 % (EXW)
85.49	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
ODDELEK XVII	VOZILA, ZRAKOPLOVI, PLOVILA IN SPREMLJAJOČA TRANSPORTNA OPREMA
Poglavje 86	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst
86.01–86.09	STŠ, razen iz materialov brez porekla iz tarifne številke 86.07; ali MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 87	Vozila, razen železniških in tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor
87.01–87.07	MaxMBP 45 % (EXW)
87.08–87.11	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
87.12	MaxMBP 45 % (EXW).
87.13–87.16	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 88	Zrakoplovi, vesoljska vozila in njihovi deli
88.01–88.07	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 89	Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije
89.01–89.08	SP; ali MaxMBP 40 % (EXW).
ODDELEK XVIII	OPTIČNI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MERILNI, KONTROLNI, PRECIZNI, MEDICINSKI ALI KIRURŠKI INSTRUMENTI IN APARATI; URE; GLASBILA; NJIHOVI DELI IN PRIBOR
Poglavje 90	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor
9001.10–9001.40	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
9001.50	STŠ; površinska obdelava polobdelane leče v dokončno obdelano oftalmično lečo z optično korekcijo za vstavitev v okvir za očala; prevleka leče glede na ustrezno obdelavo za izboljšanje vida in zagotovitev zaščite uporabnika; ali MaxMBP 50 % (EXW).

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
9001.90–9033.00	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 91	Ure in njihovi deli
91.01–91.14	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW).
Poglavje 92	Glasbila; njihovi deli in pribor
92.01–92.09	MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK XIX	OROŽJE IN STRELIVO; NJIHOVI DELI IN PRIBOR
Poglavje 93	Orožje in strelivo; njihovi deli in pribor
93.01–93.07	MaxMBP 50 % (EXW).
ODDELEK XX	RAZNI IZDELKI
Poglavje 94	Pohištvo; medicinsko-kirurško pohištvo; posteljni vložki, posteljna dna, polnjena posteljnina in podobna posteljna oprema; svetilke in druga svetila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu; osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe
94.01–94.04	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
94.05	STPŠ; ali MaxMBP 50 % (EXW)
94.06	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 95	Igrače, rekviziti za družabne igre in šport; njihovi deli in pribor
95.03–95.08	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
Poglavje 96	Razni izdelki
96.01–96.04	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
96.05	Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri izpolnjuje pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri. Izdelki brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture
9606.10–9608.40	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
9608.50	Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri izpolnjuje pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri. Izdelki brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture
9608.60–96.20	STŠ ali MaxMBP 50 % (EXW)
ODDELEK XXI	UMETNIŠKI IZDELKI, ZBIRKE IN STARINE
Poglavje 97	Umetniški izdelki, zbirke in starine
97.01–97.06	STŠ

KVOTE PO POREKLU IN ALTERNATIVNA PRAVILA
PRAVILOM O POREKLU ZA DOLOČEN IZDELEK
IZ PRILOGE 3-B (PRAVILA O POREKLU ZA DOLOČEN IZDELEK)

Splošne določbe

1. Za izdelke, navedene v preglednicah spodaj, so ustrezna pravila o poreklu alternativna pravilom, določenim v Prilogi 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek), in sicer v mejah veljavne letne kvote.
2. Navedba o poreklu, sestavljena v skladu s preglednico 1 tega dodatka, vsebuje naslednjo navedbo: „Kvote po poreklu – izdelek s poreklom v skladu z Dodatkom 3-B-1“.
3. Navedba o poreklu, sestavljena v skladu s preglednico 2 tega dodatka, vsebuje naslednjo navedbo: „Kvote po poreklu – izdelek s poreklom v skladu z Dodatkom 3-B-1, ki ga je v izključni ekonomski coni Nove Zelandije ujelo tuje zakupljeno plovilo [ime plovila] z dovoljenjem za ribolov številka [številka dovoljenja].“
4. Vse količine iz tega dodatka v Uniji upravlja Evropska komisija, pri čemer sprejme administrativne ukrepe, ki so po njenem mnenju ustrezni za učinkovito upravljanje glede na pravo, ki se uporablja v Uniji.

5. Vse količine iz tega dodatka na Novi Zelandiji upravljajo ustrezni organi Nove Zelandije, pri čemer sprejmejo vse administrativne ukrepe, ki so po njihovem mnenju ustrezni za učinkovito upravljanje glede na pravo, ki se uporablja na Novi Zelandiji.

6. Pogodbenica uvoznica kvote po poreklu upravlja po načelu „prvi prispe, prvi dobi“ in na podlagi uvoza izračuna vrednost ali količino izdelkov, uvoženih v okviru teh kvot po poreklu.

Preglednica 1 – Dodelitev letne kvote za nekatere tekstilne izdelke in oblačila, ki se izvažajo iz Nove Zelandije v Unijo

Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022)	Opis proizvoda	Alternativno pravilo za določen izdelek	Letna kvota (EUR)
5903	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s plastičnimi masami, razen tistih iz tarifne številke 5902	STŠ	562 000
Poglavje 61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani	SP	1 200 000
Poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepletene ali nekvačkani	SP	1 000 000

Preglednica 2 – Dodelitev letne kvote za ribe in morske sadeže, ki se izvažajo iz Nove Zelandije v Unijo ter jih v izključni ekonomski coni Nove Zelandije ulovijo tuja zakupljena plovila, ki so registrirana na Novi Zelandiji, imajo pravico pluti pod zastavo Nove Zelandije in plujejo pod njeno zastavo ter opravljajo dejavnosti na podlagi dovoljenja za ribolov Nove Zelandije

Uvrstitev v harmonizirani sistem (HS 2022)	Opis proizvoda	Alternativno pravilo za določen izdelek ¹	Letna kvota (v metričnih tonah, neto teži)
0303.54	Skuše (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	Ribolov in zamrzovanje	500
0303.55	Šuri (<i>Trachurus</i> spp.)		
0303.66	Zamrznjeni oslič	Ribolov in zamrzovanje	5 500
0303.68	Zamrznjeni sinji mol		
0303.69	Zamrznjene ribe iz družin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> in <i>Muraenolepididae</i> (razen trske, vahnje, saja, osliča, aljaškega polaka in sinjega mola)		
0303.89	Zamrznjene ribe, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu		
0307.43	Sipe in lignji, zamrznjeni, z lupino ali brez	Ribolov in zamrzovanje	8 000

¹ Pojasniti je treba, da se v zvezi s pravilom o poreklu razume, da izdelava presega nezadostno izdelavo iz člena 3.6 (Nezadostna obdelava ali predelava).

Določba v zvezi s povečanjem za preglednico 2

1. Za vsakega od izdelkov iz preglednice 2 velja, da če se v koledarskem letu porabi več kot 80 % kvote po poreklu, dodeljene izdelku, se dodelitev kvote po poreklu poveča za naslednje koledarsko leto.
2. Povečanje znaša 10 % kvote po poreklu, dodeljene izdelku v prejšnjem koledarskem letu.
3. Določba v zvezi s povečanjem se bo prvič uporabila po izteku prvega polnega koledarskega leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma, uporabljala pa se bo katera koli tri leta v obdobju prvih šestih polnih koledarskih let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma.
4. Morebitno povečanje obsega kvote po poreklu se izvede v prvem četrtletju naslednjega koledarskega leta. Pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico pisno obvesti, ko je pogoj iz odstavka 1 izpolnjen, in če je, o povečanju kvote po poreklu in datumu, na katerega začne povečanje veljati. Pogodbenici zagotovita, da se povečana kvota po poreklu in datum začetka njene uporabe objavita.

Pregled kvot za tekstilne izdelke in oblačila iz preglednice 1 ter
ribe in morske sadeže iz preglednice 2

1. Odbor za trgovino ne prej kot tri leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma na zahtevo katere koli pogodbenice ob podpori Skupnega odbora za carinsko sodelovanje pregleda kvote za tekstilne izdelke in oblačila iz preglednice 1 ter za ribe in morske sadeže iz preglednice 2. Takšna pregleda se lahko opravita neodvisno drug od drugega.
2. Pregleda iz odstavka 1 se opravita na podlagi razpoložljivih informacij o tržnih razmerah v obeh pogodbenicah ter informacij o njunem uvozu in izvozu zadevnih izdelkov.
3. Odbor za trgovino lahko na podlagi rezultata pregleda, opravljenega v skladu z odstavkom 1, sprejme sklep o povečanju ali ohranitvi količine, spremembi obsega ali porazdelitvi ali spremembi porazdelitve kvot za tekstilne izdelke in oblačila iz preglednice 1 ali za ribe in morske sadeže iz preglednice 2.

BESEDILO NAVEDBE O POREKLU

Navedba o poreklu, katere besedilo je navedeno v nadaljevanju, se sestavi na podlagi ene od naslednjih jezikovnih različic in v skladu s pravom pogodbenice izvoznice ali na podlagi katere koli druge jezikovne različice, o kateri Unija pošlje uradno obvestilo. Unija Novo Zelandijo uradno obvesti o morebitni drugi jezikovni različici navedbe o poreklu najpozneje ob pristopu tretje države k Uniji. Če je navedba o poreklu napisana ročno, je napisana s črnilom s tiskanimi črkami. Navedba o poreklu se sestavi v skladu z ustreznimi opombami. Vendar opomb ni treba navajati.

Besedilo navedbe o poreklu v bolgarščini

"[За няколко пратки]: Период от _____ до _____ (1)

Износителят на продуктите, обхванати от настоящия документ (референтен номер на износителя ... (2)), декларира, че, освен когато ясно е отбелязано друго, продуктите са с преференциален произход от ... (3).

..... (4)

(Място и дата)

.....
(Наименование на износителя)

-
- (1) Когато изявлението за произход се прави за няколко пратки с идентични продукти по смисъла на член 3.18, параграф 4, буква б) (Изявление за произход), се посочва срокът, за който изявлението за произход ще се прилага. Този срок не може да надхвърля 12 месеца. Всички операции по внос на продукта трябва да се извършат в рамките на посочения срок. Когато такъв срок не е приложим, полето може да се остави празно.
- (2) Посочва се номерът за идентифициране на износителя. За износителя от Съюза това е номерът, определен в съответствие с правото на Съюза. За новозеландския износител това е митническият код на клиента. Когато износителят няма такъв номер, полето може да се остави празно.
- (3) Посочва се произходът на продукта: „Нова Зеландия“ или „Европейския съюз“.
- (4) Мястото и датата могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в документа, съдържащ текста на изявлението за произход."

Besedilo navedbe o poreklu v hrvaščini

"[Za višestruke pošiljke]: Razdoblje: od _____ do _____ (1)

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika ... (2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (3) preferencijalnog podrijetla.

..... (4)

(Mjesto i datum)

.....

(Ime izvoznika)

-
- (1) Ako se tvrdnja o podrijetlu ispunjava za više pošiljki istovjetnih proizvoda kako je navedeno u članku 3.18. stavku 4. točki (b) (Tvrdnja o podrijetlu), treba navesti razdoblje važenja tvrdnje o podrijetlu. To razdoblje ne smije biti dulje od 12 mjeseci. Svi proizvodi moraju biti uvezeni u navedenom razdoblju. Ako to razdoblje nije primjenjivo, polje se može ostaviti praznim.
- (2) Navesti referentni broj koji identificira izvoznika. Za izvoznika iz Unije to je broj dodijeljen u skladu s pravom Unije. Za izvoznika iz Novog Zelanda to će biti Customs Client Code (carinska šifra klijenta). Ako broj nije dodijeljen izvozniku, polje se može ostaviti praznim.
- (3) Navesti podrijetlo proizvoda: „Novi Zeland” ili „Europska unija”.
- (4) Mjesto i datum mogu se izostaviti ako su te informacije sadržane u samoj ispravi koja sadržava tekst tvrdnje o podrijetlu."

Besedilo navedbe o poreklu v češčini

"[Pro více zásilek]: Období od _____ do _____ (1)

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce ... (2)) prohlašuje, že aniž je zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze ... (3).

..... (4)

(Místo a datum)

.....

(Jméno vývozce)

-
- (1) Je-li deklarace o původu vyhotovena k více zásilkám totožných produktů podle čl. 3.18 odst. 4 písm. b) (Deklarace o původu), uveďte období, na něž se deklarace o původu vztahuje. Toto období nesmí přesahovat 12 měsíců. Veškerý dovoz dotčeného produktu se musí uskutečnit během uvedeného období. Pokud se v daném případě neuplatní žádné období, lze pole nechat nevyplněné.
- (2) Uveďte referenční číslo sloužící k identifikaci vývozce. U vývozců z Unie se jedná o číslo přiřazené v souladu s právem Unie. U vývozců z Nového Zélandu se jedná o celní kód klienta. Pokud vývozce nemá přiděleno žádné číslo, lze pole nechat nevyplněné.
- (3) Uveďte původ produktu: „Nový Zéland“ nebo „Evropská unie“.
- (4) Místo a datum se mohou vynechat, jsou-li tyto informace již uvedeny v dokladu obsahujícím znění deklarace o původu."

Besedilo navedbe o poreklu v danščini

"[For flere forsendelser]: Perioden fra _____ til _____ (1)

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af dette dokument (eksportørens referencenummer ... (2)), erklærer, at disse produkter, medmindre andet klart er angivet, har præferenceoprindelse i ... (3).

..... (4)

(Sted og dato)

.....

(Eksportørens navn)

-
- (1) Hvis oprindelseserklæringen udfærdiges for flere forsendelser af identiske produkter, jf. artikel 3.18, stk. 4, litra b) (Oprindelseserklæring), skal gyldighedsperioden for oprindelseserklæringen angives. Perioden må højst være på 12 måneder. Al import af produktet skal ske inden for den anførte periode. Hvis en sådan periode ikke er relevant, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.
- (2) Angiv referencenummeret til identifikation af eksportøren. For EU-eksportøren vil det være det nummer, der er tildelt i henhold til Unionens lovgivning. For den newzealandske eksportør vil dette være toldregistreringsnummeret ("Customs Client Code"). Hvis eksportøren ikke har fået tildelt et nummer, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.
- (3) Angiv produktets oprindelse: "New Zealand" eller "Den Europæiske Union".
- (4) Sted og dato kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i det dokument, der indeholder oprindelseserklæringen."

Besedilo navedbe o poreklu v nizozemščini

"[Voor meerdere zendingen]: Periode van _____ tot _____ (1)

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ... (2)), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders vermeld, de producten van preferentiële oorsprong uit ... (3) zijn.

..... (4)

(Plaats en datum)

.....

(Naam van de exporteur)

-
- (1) Indien het attest van oorsprong wordt opgesteld voor meerdere zendingen van dezelfde producten als bedoeld in artikel 3.18 (Attest van oorsprong), lid 4, punt b): de periode gedurende welke het attest van oorsprong van toepassing is. Die periode mag niet meer dan twaalf maanden bedragen. Alle producten moeten binnen de aangegeven periode worden ingevoerd. Dit veld mag leeg blijven indien een dergelijke periode niet van toepassing is.
- (2) Vermeld het referentienummer aan de hand waarvan de exporteur kan worden geïdentificeerd. Voor de exporteurs van de Unie is dit het overeenkomstig de wetgeving van de Unie toegewezen nummer. Voor de exporteur in Nieuw-Zeeland is dit de klantcode van de douane. Wanneer de exporteur geen nummer heeft, mag het veld leeg blijven.
- (3) Vermeld de oorsprong van het product: "Nieuw-Zeeland" of "de Europese Unie".
- (4) Plaats en datum kunnen achterwege blijven indien de informatie op het document met het attest van oorsprong is aangegeven."

Besedilo navedbe o poreklu v angleščini

"[For multiple shipments]: Period from _____ to _____ (1)

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No ... (2)) declares that, except where otherwise clearly indicated, the products are of ... (3) preferential origin.

..... (4)

(Place and date)

.....

(Name of the exporter)

-
- (1) When the statement on origin is completed for multiple shipments of identical products as referred to in point (b) of Article 3.18(4) (Statement on origin), indicate the period for which the statement on origin will apply. That period shall not exceed 12 months. All importations of the product must occur within the period indicated. Where such a period is not applicable, the field may be left blank.
 - (2) Indicate the reference number through which the exporter is identified. For the Union exporter, this will be the number assigned in accordance with the law of the Union. For the New Zealand exporter, this will be the Customs Client Code. Where the exporter has not been assigned a number, the field may be left blank.
 - (3) Indicate the origin of the product: "New Zealand" or "the European Union".
 - (4) Place and date may be omitted if the information is contained on the document containing the text of the statement on origin."

Besedilo navedbe o poreklu v estonščini

"[Mitme kaubasaadetise puhul]: Ajavahemik ___ kuni ___ (1)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ... (2)) kinnitab, et välja arvatud selgelt osutatud juhtudel on need tooted ... (3) sooduspäritoluga.

..... (4)

(Koht ja kuupäev)

.....

(Eksportija nimi)

-
- (1) Kui päritolukinnitus täidetakse artikli 3.18 „Päritolukinnitus“ lõike 4 punktis b osutatud identsete toodete mitme saadetise kohta, tuleb märkida ajavahemik, mille kohta päritolukinnitus kehtib. See ajavahemik ei tohi olla pikem kui 12 kuud. Toote kogu import peab toimuma märgitud ajavahemiku jooksul. Kui selline ajavahemik ei ole kohaldatav, võib välja tühjaks jätta.
 - (2) Märkida viitenumber, mille järgi eksportija tuvastatakse. Liidu eksportija puhul on selleks number, mis on määratud kooskõlas liidu õigusega. Uus-Meremaa eksportija puhul on selleks tolli kliendinumber. Kui eksportijale ei ole numbrit määratud, võib välja tühjaks jätta.
 - (3) Märkida toote päritolu: „Uus-Meremaa“ või „Euroopa Liit“.
 - (4) Koha ja kuupäeva võib märkimata jätta, kui see teave sisaldub dokumendis, mis sisaldab päritolukinnituse teksti."

Besedilo navedbe o poreklu v finščini

"[Useiden lähetyksen osalta]: _____ ja _____ välinen aika ⁽¹⁾

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ... ⁽²⁾) ilmoittaa, että tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... ⁽³⁾ alkuperätuotteita.

..... ⁽⁴⁾

(Paikka ja päiväys)

.....

(Viejän nimi)

-
- ⁽¹⁾ Jos alkuperävakuutus täytetään useille samanlaisten tuotteiden lähetyksille 3.18 artiklan (Alkuperävakuutus) 4 kohdan b alakohdan mukaisesti, on mainittava ajanjakso, jona alkuperävakuutusta sovelletaan. Ajanjakso ei saa olla pidempi kuin 12 kuukautta. Tuotteen kaiken tuonnin on tapahduttava mainitun ajanjakson puitteissa. Jos tällaista ajanjaksoa ei sovelleta, kohta voidaan jättää tyhjäksi.
- ⁽²⁾ Mainitaan se viitenumero, jolla viejä tunnistetaan. Unionin viejän osalta kyseessä on unionin lakien mukaisesti osoitettu tunnus. Uusiseelantilaisen viejän osalta kyseessä on tullin asiakastunnus. Jos viejälle ei ole osoitettu tunnusta, kohta voidaan jättää tyhjäksi.
- ⁽³⁾ Ilmoitetaan tuotteen alkuperä: ”Uusi-Seelanti” tai ”Euroopan unioni”.
- ⁽⁴⁾ Paikka ja päiväys voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät asiakirjaan, joka sisältää alkuperävakuutuksen tekstin.”

Besedilo navedbe o poreklu v francoščini

"[Pour les expéditions multiples]: Période: du _____ au _____ (1)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (référence de l'exportateur n° ... (2)
déclare que, sauf indication claire du contraire, les produits ont l'origine préférentielle ... (3).

..... (4)

(Lieu et date)

.....

(Nom de l'exportateur)

-
- (1) En cas d'attestation d'origine remplie pour des expéditions multiples de produits identiques au sens de l'article 3.18 (Attestation d'origine), paragraphe 4, point b), indiquez la période visée par l'attestation d'origine. Cette période ne peut dépasser douze mois. Toutes les importations du produit doivent être effectuées au cours de la période indiquée. Si une telle période ne s'applique pas, le champ peut rester vierge.
- (2) Indiquez le numéro de référence permettant l'identification de l'exportateur. Pour un exportateur de l'Union, il s'agira du numéro attribué conformément au droit de l'Union. Pour un exportateur néo-zélandais, il s'agira du code client des douanes. Dans les cas où l'exportateur n'a pas de numéro de référence, le champ peut rester vierge.
- (3) Indiquez l'origine du produit: "Nouvelle-Zélande" ou "Union européenne".
- (4) Le lieu et la date sont facultatifs si ces renseignements figurent déjà dans le document contenant le texte de l'attestation d'origine."

Besedilo navedbe o poreklu v nemščini

"[Bei Mehrfachsendungen]: Zeitraum von _____ bis _____ (1)

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ... (2)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass die Waren, soweit nicht ausdrücklich anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... (3) sind.

..... (4)

(Ort und Datum)

.....

(Name des Ausführers)

-
- (1) Wird die Erklärung zum Ursprung für Mehrfachsendungen identischer Erzeugnisse im Sinne des Artikels 3.18 (Erklärung zum Ursprung) Absatz 4 Buchstabe b ausgefüllt, ist die Geltungsdauer der Erklärung zum Ursprung anzugeben. Die Geltungsdauer darf 12 Monate nicht überschreiten. Alle Einfuhren des Erzeugnisses müssen innerhalb dieses Zeitraums erfolgen. Ist eine Angabe der Geltungsdauer nicht erforderlich, braucht dieses Feld nicht ausgefüllt werden.
- (2) Bitte geben Sie die Referenznummer zur Identifizierung des Ausführers an. Für Ausführer aus der Union handelt es sich dabei um die Nummer, die dem betreffenden Ausführer im Einklang mit den Rechtsvorschriften der Union zugeteilt wurde. Für Ausführer aus Neuseeland handelt es sich dabei um den von der neuseeländischen Zollverwaltung vergebenen „client code“. Wenn dem Ausführer keine Nummer zugeteilt wurde, kann das Feld frei gelassen werden.
- (3) Bitte geben Sie den Ursprung des Erzeugnisses (Neuseeland oder Europäische Union) an.
- (4) Die Angaben zu Ort und Datum dürfen entfallen, wenn sie in dem Papier mit dem Wortlaut der Erklärung zum Ursprung enthalten sind."

Besedilo navedbe o poreklu v grščini

"[Για πολλαπλές αποστολές]: Περίοδος: από _____ έως _____ (1)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν έγγραφο (Αριθμός αναφοράς εξαγωγέα ... (2)) δηλώνει ότι, εκτός αν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι ... (3) προτιμησιακής καταγωγής.

(4)

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Όνομα εξαγωγέα)

-
- (1) Όταν η βεβαίωση καταγωγής συμπληρώνεται για πολλαπλές αποστολές πανομοιότυπων προϊόντων όπως προβλέπεται στο άρθρο 3.18 (Βεβαίωση καταγωγής) παράγραφος 4 στοιχείο β), να οριστεί η χρονική περίοδος για την οποία πρόκειται να εφαρμοστεί η βεβαίωση καταγωγής. Η χρονική αυτή περίοδος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 12 μήνες. Όλες οι εισαγωγές του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της αναγραφόμενης περιόδου. Εάν δεν συντρέχει περίπτωση μιας τέτοιας χρονικής περιόδου, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.
- (2) Να αναγραφεί ο αριθμός αναφοράς με τον οποίο εξακριβώνεται η ταυτότητα του εξαγωγέα. Για τον εξαγωγέα της Ένωσης, αυτός θα είναι ο αριθμός που αποδίδεται σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. Για τον εξαγωγέα της Νέας Ζηλανδίας, αυτός θα είναι ο τελωνειακός κώδικας πελατών. Σε περίπτωση που ο εξαγωγέας δεν έχει λάβει αριθμό, το πεδίο μπορεί να παραμείνει κενό.
- (3) Να αναφερθεί η καταγωγή του προϊόντος: «Νέα Ζηλανδία» ή «Ευρωπαϊκή Ένωση».
- (4) Ο τόπος και η ημερομηνία μπορούν να παραλειφθούν, εάν η πληροφορία περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο που περιέχει το κείμενο της βεβαίωσης καταγωγής."

Besedilo navedbe o poreklu v madžarščini

"[Több szállítmány esetén]: Időszak: _____ -tól/től _____ -ig ⁽¹⁾

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr hivatkozási száma: ... ⁽²⁾) kijelenti, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽³⁾ származásúak.

..... ⁽⁴⁾

(Hely és dátum)

.....

(Az exportőr neve)

-
- ⁽¹⁾ Amennyiben a származásmegjelölő nyilatkozatot a 3.18. cikk (Származásmegjelölő nyilatkozat) (4) bekezdésének b) pontjában foglaltaknak megfelelően azonos termékek több szállítmányára vonatkozóan töltik ki, tüntesse fel azt az időszakot, amelyre a származásmegjelölő nyilatkozat alkalmazandó. Ez az időszak nem lehet hosszabb 12 hónapnál. A termék valamennyi importjának a jelzett időszakon belül kell megtörténnie. Ha ilyen időszak nem alkalmazandó, a rovatot üresen kell hagyni.
 - ⁽²⁾ Tüntesse fel az exportőr azonosító számát. Uniós exportőr esetében ez a szám az uniós joggal összhangban kiadott szám. Új-zélandi exportőr esetében ez a vámügyfél-kód. Ha az exportőr nem kapott ilyen számot, a rovat üresen hagyható.
 - ⁽³⁾ Tüntesse fel a termék származását: „Új-Zéland” vagy „Európai Unió”.
 - ⁽⁴⁾ A hely és időpont feltüntetése elmaradhat, ha az információ már szerepel a származásmegjelölő nyilatkozat szövegét tartalmazó okmányon."

Besedilo navedbe o poreklu v irščini

"[I gcás il-lastais]: Tréimhse ó _____ go _____ (1)

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (Uimhir Thagartha an Onnmhaireora ... (2)) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh ... (3) tionscnamh fabhrach.

..... (4)

(Áit agus dáta)

.....
(Ainm an onnmhaireora)

-
- 1 Nuair atá an ráiteas maidir le tionscnamh déanta le haghaidh il-lastais de tháirgí comhionanna dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal 3.18(4) (Ráiteas maidir le tionscnamh), sonraigh an tréimhse ama a mbeidh feidhm ag an ráiteas maidir le tionscnamh. Ní bheidh an tréimhse sin níos faide ná 12 mhí. Ní mór allmhairithe uile an táirge tarlú laistigh den tréimhse sonraithe. I gcás nach bhfuil tréimhse den sórt sin infheidhme, is féidir an réimse a fhágáil bán.
 - 2 Léirigh an uimhir thagartha lena shaináithnítear an t-onnmhaireoir. I gcás onnmhaireora de chuid an Aontais, is é sin an uimhir a shannfar i gcomhréir le dlí an Aontais. I gcás onnmhaireora de chuid na Nua-Shéalainne, is é sin an Cód Cliant Custaim. I gcás nár sannadh uimhir don onnmhaireoir, is féidir an réimse a fhágáil bán.
 - 3 Sonraigh tionscnamh an táirge: 'an Nua-Shéalainn' nó 'an tAontas Eorpach'.
 - 4 Féadfar áit agus dáta a fhágáil ar lár má tá an fhaisnéis sin sa doiciméad ina bhfuil téacs an ráitis maidir le tionscnamh."

Besedilo navedbe o poreklu v italijanščini

"[Per spedizioni multiple]: Periodo dal _____ al _____ (1)

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore ... (2)) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, i prodotti sono di origine preferenziale della ... (3).

..... (4)

(Luogo e data)

.....

(Nome dell'esportatore)

-
- (1) Se l'attestazione di origine è compilata per spedizioni multiple di prodotti identici di cui all'articolo 3.18 (Attestazione di origine), paragrafo 4, lettera b), indicare il periodo di applicazione di tale attestazione. Tale periodo non deve superare i 12 mesi. Tutte le importazioni del prodotto devono essere effettuate entro il periodo indicato. Qualora tale periodo non sia applicabile, il campo può essere lasciato in bianco.
- (2) Indicare il numero di riferimento che identifica l'esportatore. Per l'esportatore dell'Unione tale numero è attribuito conformemente al diritto dell'Unione. Per l'esportatore della Nuova Zelanda, corrisponde al Customs Client Code. Se all'esportatore non è stato assegnato un numero, il campo può essere lasciato in bianco.
- (3) Indicare l'origine del prodotto: "Nuova Zelanda" o "Unione europea".
- (4) Luogo e data possono essere omessi se già presenti nel documento contenente il testo dell'attestazione di origine."

Besedilo navedbe o poreklu v latvijščini

"[Vairākiem sūtījumiem]: Laikposms no _____ līdz _____ (1)

To ražojumu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauce Nr. ... (2)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir skaidri noteikts citādi, šiem ražojumiem ir ... (3) preferenciāla izcelsme.

..... (4)

(Vieta un datums)

.....

(Eksportētāja vārds, uzvārds/nosaukums)

-
- (1) Ja paziņojums par izcelsmi tiek aizpildīts vairākiem sūtījumiem ar identiskiem noteiktas izcelsmes produktiem, kā minēts 3.18. panta (Paziņojums par izcelsmi) 4. punkta b) apakšpunktā, norāda laikposmu, uz kuru attiecas paziņojums par izcelsmi. Šis laikposms nepārsniedz 12 mēnešus. Visam ražojuma importam jānotiek norādītajā laikposmā. Ja šāds laikposms nav piemērojams, šo lauku var atstāt neaizpildītu.
 - (2) Norāda atsauces numuru, kurš identificē eksportētāju. Savienības eksportētājam norāda numuru, kas tam ir piešķirts saskaņā ar Savienības tiesību aktiem. Jaunzēlandes eksportētājam norāda muitas pakalpojumu klienta kodu (*Customs Client Code*). Ja eksportētājam numurs nav piešķirts, šo lauku var atstāt neaizpildītu.
 - (3) Norāda produkta izcelsmi – “Jaunzēlande” vai “Eiropas Savienība”.
 - (4) Vietu un datumu var izlaist, ja šī informācija jau ir sniegta dokumentā, kas ietver paziņojumu par izcelsmi.”.

Besedilo navedbe o poreklu v litvanščini

"[Kelioms siuntoms]: Laikotarpis nuo _____ iki _____ (1)

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr. ... (2)) pareiškia, kad produktai turi ... (3) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

..... (4)

(vieta ir data)

.....

(eksportuotojo vardas ir pavardė (pavadinimas))

-
- (1) Kai pareiškimas apie prekių kilmę surašomas 3.18 straipsnio (Pareiškimas apie prekių kilmę) 4 dalies b punkte nurodytoms kelioms vienodų produktų siuntoms, nurodomas laikotarpis, kuriuo pareiškimas apie prekių kilmę bus taikomas. Šis laikotarpis turi neviršyti 12 mėnesių. Visi produktai turi būti importuojami tik nurodytu laikotarpiu. Kai toks laikotarpis nenustatomas, šį laukelį galima palikti tuščią.
- (2) Nurodomas registracijos numeris, pagal kurį nustatoma eksportuotojo tapatybė. Sąjungos eksportuotojo atveju tai bus numeris, suteiktas pagal Sąjungos teisę. Naujosios Zelandijos eksportuotojo atveju tai bus muitinės kliento kodas. Jei eksportuotojui numeris nesuteiktas, laukelį galima palikti tuščią.
- (3) Nurodoma produkto kilmė – Naujoji Zelandija arba Europos Sąjunga.
- (4) Vietos ir datos galima nenurodyti, jei ši informacija pateikiama dokumente, kuriame surašytas pareiškimas apie prekių kilmę."

Besedilo navedbe o poreklu v malteščini

"[Għal vjeġġi multipli]: Perjodu minn _____ sa _____ (1)

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' Referenza tal-Esportatur ... (2))
jiddikjara li, hlied fejn indikat b' mod ċar mod ieħor, il-prodotti huma ta' ... (3) oriġini preferenzjali.

..... (4)

(Post u data)

.....

(Isem l-esportatur)

-
- (1) Meta d-dikjarazzjoni dwar l-oriġini timtela għal vjeġġi multipli ta' prodotti identiċi kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 3.18(4) (Dikjarazzjoni dwar l-oriġini), indika l-perjodu li għalih se tapplika d-dikjarazzjoni dwar l-oriġini. Dak il-perjodu ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. L-importazzjonijiet kollha tal-prodott iridu jsehhu fil-perjodu indikat. Fejn tali perjodu ma jkunx applikabbli, it-taqsimha tista' titħalla vojta.
 - (2) Indika n-numru ta' referenza li permezz tiegħu jiġi identifikat l-esportatur. Għall-esportatur tal-Unjoni, dan se jkun in-numru assenjat f'konformità mal-ligi tal-Unjoni. Għall-esportatur ta' New Zealand, dan se jkun il-Kodiċi tal-Klijent Doganali. Fejn l-esportatur ma jkunx ġie assenjat numru, it-taqsimha tista' titħalla vojta.
 - (3) Indika l-oriġini tal-prodott: "New Zealand" jew "l-Unjoni Ewropea".
 - (4) Il-post u d-data jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun inkluża fid-dokument li jkun fih it-test tad-dikjarazzjoni dwar l-oriġini."

Besedilo navedbe o poreklu v poljščini

"[W przypadku wielokrotnych wysyłek]: Okres od ____ do ____ ⁽¹⁾

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr ... ⁽²⁾) oświadcza, że z wyjątkiem przypadków, w których jest to wyraźnie inaczej wskazane, produkty te mają ... ⁽³⁾ preferencyjne pochodzenie.

..... (4)

(Miejscowość i data)

.....
(Nazwa eksportera)

-
- (1) Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu wypełniono dla wielokrotnych wysyłek identycznych produktów, o czym mowa w art. 3.18 ust. 4 lit. b) (Oświadczenie o pochodzeniu), należy wskazać okres, dla którego oświadczenie o pochodzeniu będzie miało zastosowanie. Okres ten nie może przekraczać 12 miesięcy. Cały przywóz produktu musi odbywać się we wskazanym okresie. Jeżeli okres ten nie ma zastosowania, można zostawić puste miejsce.
- (2) Należy podać numer referencyjny, za pomocą którego eksporter jest zidentyfikowany. W przypadku eksportera z Unii będzie to numer nadany zgodnie z prawem Unii. W przypadku eksportera z Nowej Zelandii będzie to Customs Client Code (kodeks klientów celnych). Jeżeli eksporterowi nie nadano numeru, pole może pozostać puste.
- (3) Należy wskazać pochodzenie produktu: „Nowa Zelandia” lub „Unia Europejska”.
- (4) Miejsce i datę można pominąć, jeżeli odpowiednie informacje są uwzględnione w dokumencie zawierającym tekst oświadczenia o pochodzeniu."

Besedilo navedbe o poreklu v portugálščini

"[Para remessas múltiplas]: Período de _____ a _____ (1)

O exportador dos produtos que são objeto do presente documento (N.º de referência do exportador ... (2)) declara que, salvo indicação clara em contrário, os produtos são de origem preferencial de ... (3).

..... (4)

(Local e data)

.....

(Nome do exportador)

-
- (1) Se o atestado de origem for completado relativamente a remessas múltiplas de produtos idênticos conforme referido na alínea b) do artigo 3.18 (Atestado de origem), n.º 4, indicar o período durante o qual o atestado de origem é aplicável. Esse período não deve ser superior a 12 meses. Todas as importações do produto têm de ocorrer durante o período indicado. Quando tal período não é aplicável, o campo pode ser deixado em branco.
- (2) Indicar o número de referência pelo qual o exportador é identificado. No caso dos exportadores da União, trata-se do número atribuído em conformidade com o direito da União. No caso dos exportadores neozelandeses, trata-se do código aduaneiro do cliente. Se não tiver sido atribuído um número ao exportador, o campo pode ser deixado em branco.
- (3) Indicar a origem do produto: "Nova Zelândia" ou "União Europeia".
- (4) Caso essa informação esteja contida no documento do qual consta o texto do atestado de origem, o local e a data podem ser omitidos."

Besedilo navedbe o poreklu v romunščini

"[Pentru transporturi multiple]: Perioada de la _____ până la _____ (1)

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [numărul de referință al exportatorului ... (2)] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod expres, produsele sunt de origine preferențială din ... (3).

..... (4)

(Locul și data)

.....

(Denumirea exportatorului)

-
- (1) Atunci când atestatul de origine este completat pentru mai multe transporturi de produse identice, astfel cum se menționează la articolul 3.18 (Atestatul de origine) alineatul (4) litera (b), a se indica perioada în care se va aplica atestatul de origine. Perioada respectivă nu trebuie să depășească 12 luni. Toate importurile produsului trebuie să aibă loc în perioada indicată. În cazul în care nu se aplică o astfel de perioadă, acest câmp poate rămâne necompletat.
- (2) A se indica numărul de referință prin care este identificat exportatorul. Pentru un exportator din Uniune, acesta va fi numărul atribuit în conformitate cu dreptul Uniunii. Pentru un exportator din Noua Zeelandă, acesta va fi codul vamal de client. În cazul în care exportatorului nu i-a fost atribuit un număr, acest câmp poate rămâne necompletat.
- (3) A se indica originea produsului: „Noua Zeelandă” sau „Uniunea Europeană”.
- (4) Locul și data pot fi omise dacă informațiile există deja în documentul care conține textul atestatului de origine."

Besedilo navedbe o poreklu v slovaččini

"[Pre viacnásobné zásielky]: Obdobie od _____ do _____ (1)

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu ... (2)), vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, výrobky majú preferenčný pôvod v ... (3).

..... (4)

(Miesto a dátum)

.....

(Názov vývozcu)

-
- (1) Ak je potvrdenie o pôvode vyplnené pre viacnásobné zásielky identických výrobkov, ako sa uvádza v článku 3.18 ods. 4 písm. b) (Potvrdenie o pôvode), uveďte obdobie, na ktoré sa potvrdenie o pôvode bude vzťahovať. Uvedené obdobie nesmie byť dlhšie ako 12 mesiacov. Každý dovoz výrobku sa musí uskutočniť v rámci uvedeného obdobia. Ak sa neuplatňuje žiadne takéto obdobie, políčko sa môže ponechať prázdne.
- (2) Uveďte referenčné číslo, prostredníctvom ktorého sa vývozca identifikuje. V prípade vývozcu Únie bude týmto číslom číslo pridelené v súlade s právom Únie. V prípade vývozcu Nového Zélandu bude týmto číslom kód colného klienta. Ak vývozci nebolo pridelené číslo, toto políčko sa môže ponechať prázdne.
- (3) Uveďte pôvod výrobku: „Nový Zéland“ alebo „Európska únia“.
- (4) Miesto a dátum možno vynechať, ak sú tieto informácie uvedené v doklade, ktorý obsahuje text potvrdenia o pôvode."

Besedilo navedbe o poreklu v slovenščini

"[za več odprem]: Obdobje od _____ do _____ (1)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (referenčna št. izvoznika ... (2)), izjavlja, da, razen kadar ni drugače jasno navedeno, ima blago preferencialno ... (3) poreklo.

..... (4)

(Kraj in datum)

.....

(Ime izvoznika)

-
- (1) Kadar se navedba o poreklu izpolni za več odprem, ki zajemajo enake izdelke, kot je navedeno v točki (b) člena 3.18(4) (Navedba o poreklu), je treba navesti obdobje, za katero se uporablja navedba o poreklu. To obdobje ne sme presegati 12 mesecev. Ves uvoz izdelka se mora izvesti v navedenem obdobju. Kadar se to obdobje ne uporablja, lahko polje ostane prazno.
- (2) Navedite referenčno številko, s katero je identificiran izvoznik. Za izvoznika iz Unije bo to številka, dodeljena v skladu s pravom Unije. Za izvoznika z Nove Zelandije bo to carinska oznaka stranke. Kadar izvozniku številka ni bila dodeljena, se polje pusti prazno.
- (3) Navedite poreklo izdelka: „Nova Zelandija“ ali „Evropska unija“.
- (4) Kraj in datum se lahko izpustita, če so informacije navedene v dokumentu z besedilom navedbe o poreklu."

Besedilo navedbe o poreklu v španščini

"[Para varias expediciones]: Período de _____ a _____ (1)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [número de referencia del exportador: ... (2)] declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, los productos son de origen preferencial de ... (3).

..... (4)

(Lugar y fecha)

.....

(Nombre del exportador)

-
- (1) Cuando se cumplimente una comunicación sobre el origen para varias expediciones de productos idénticos a que se refiere el artículo 3.18 (Comunicación sobre el origen), apartado 4, letra b), se indicará el período de tiempo al que se aplica la comunicación sobre el origen. Dicho plazo no excederá de doce meses. Todas las importaciones del producto deben tener lugar en el período indicado. Cuando dicho período no sea aplicable, podrá dejarse el campo en blanco.
- (2) Indíquese el número de referencia a través del cual se identifica el exportador. Para el exportador de la Unión, este será el número asignado de conformidad con el Derecho de la Unión. Para el exportador neozelandés, este será el Código Aduanero del Cliente. Si no se ha asignado al exportador un número, se podrá dejar el campo en blanco.
- (3) Indíquese el origen del producto: «Nueva Zelanda» o «la Unión Europea».
- (4) El lugar y la fecha podrán omitirse si la información figura en el documento que contiene el texto de la comunicación sobre el origen."

Besedilo navedbe o poreklu v švedščini

"[För flera sändningar]: Period fr.o.m. _____ t.o.m. _____ (1)

Exportören av de produkter som omfattas av detta dokument (Exportörens referensnummer ... (2)) försäkrar att dessa produkter, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ... (3).

..... (4)

(Ort och datum)

.....

(Exportörens namn)

-
- (1) Om ursprungsförsäkran fylls i för flera sändningar av identiska produkter i den mening som avses i artikel 3.18.4 led b (Ursprungsförsäkran), ange den period under vilken ursprungsförsäkran ska gälla. Perioden får inte överstiga tolv månader. All import av produkten måste ske inom den angivna perioden. När en sådan period inte är tillämplig får fältet lämnas tomt.
- (2) Ange det referensnummer genom vilket exportören kan identifieras. För en exportör i unionen avses det nummer som tilldelats i enlighet med unionens lagstiftning. För en exportör i Nya Zeeland avses exportörens *Customs Client Code*. Om exportören inte har tilldelats något nummer kan fältet lämnas tomt.
- (3) Ange produktens ursprung: "Nya Zeeland" eller "Europeiska unionen".
- (4) Ort och datum får utelämnas om informationen finns i dokumentet med texten till ursprungsförsäkran."

IZJAVA DOBAVITELJA
IZ ČLENA 3.3(4) (KUMULACIJA POREKLA)

Izjava dobavitelja iz člena 3.3(4) (Kumulacija porekla) je omejena na naslednje elemente:

- (a) opis in številko tarifne uvrstitve dobavljenega izdelka v harmonizirani sistem ter opis in številko tarifne uvrstitve materialov brez porekla, uporabljenih pri izdelavi navedenega izdelka, v harmonizirani sistem;
- (b) če se v skladu s Prilogo 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) uporabljajo metode vrednotenja, vrednost na enoto in skupno vrednost dobavljenega izdelka ter vrednost na enoto in skupno vrednost materialov brez porekla, uporabljenih za izdelavo navedenega izdelka;
- (c) če se v skladu s Prilogo 3-B (Pravila o poreklu za določen izdelek) zahtevajo specifični postopki izdelave, opis izdelave, opravljene v zvezi z uporabljenimi materiali brez porekla, ter
- (d) izjavo dobavitelja, da so informacije iz odstavkov (a) do (c) točne in popolne, datum predložitve navedbe ter natisnjeno ime in naslov dobavitelja.

SKUPNA IZJAVA V ZVEZI S KNEŽEVINO ANDORO

1. Nova Zelandija sprejme izdelke s poreklom iz Kneževine Andora, ki spadajo v poglavja 25 do 97 harmoniziranega sistema, kot izdelke s poreklom iz Unije v smislu tega sporazuma, če je carinska unija, ustanovljena s Sklepom Sveta 90/680/EGS¹, še naprej veljavna.
2. Odstavek 1 se uporablja le, če Kneževina Andora na podlagi carinske unije, ustanovljene s Sklepom Sveta 90/680/EGS, za izdelke s poreklom iz Nove Zelandije uporablja enako preferencialno tarifno obravnavo kot Unija.
3. Poglavje 3 (Pravila o poreklu in postopki glede porekla) se smiselno uporablja za ugotovitev statusa porekla izdelkov iz odstavka 1 te skupne izjave.

¹ Sklep Sveta 90/680/EGS z dne 26. novembra 1990 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro (UL EU L 374, 31.12.1990, str. 13).

SKUPNA IZJAVA V ZVEZI Z REPUBLIKO SAN MARINO

1. Nova Zelandija sprejme izdelke s poreklom iz Republike San Marino kot izdelke s poreklom iz Unije v smislu tega sporazuma, če so navedeni izdelki zajeti s Sporazumom o sodelovanju in carinski uniji med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko San Marino¹, podpisanim 16. decembra 1991 v Bruslju, in je navedeni sporazum še naprej veljaven.

2. Odstavek 1 se uporablja le, če Republika San Marino na podlagi Sporazuma o sodelovanju in carinski uniji med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko San Marino, za izdelke s poreklom iz Nove Zelandije uporablja enako preferencialno tarifno obravnavo kot Unija.

3. Poglavje 3 (Pravila o poreklu in postopki glede porekla) se smiselno uporablja za ugotovitev statusa porekla izdelkov iz odstavka 1 te skupne izjave.

¹ UL ES L 84, 28.3.2002, str. 43.

PRISTOJNI ORGANI

A. Pristojni organi Unije

Dejavnosti nadzora si delijo nacionalni organi držav članic in Evropska komisija. V zvezi s tem velja naslednje:

- (a) v zvezi z izvozom v Novo Zelandijo so nacionalni organi držav članic odgovorni za nadzor nad proizvodnimi pogoji in zahtevami, vključno z zakonsko predpisanimi inšpekcijskimi pregledi ali revizijami ter izdajo certifikatov v zvezi z dogovorjenimi sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi in zahtevami;
- (b) v zvezi z uvozom iz Nove Zelandije so nacionalni organi držav članic odgovorni za nadzor skladnosti uvoza z uvoznimi pogoji Unije ter
- (c) Evropska komisija je odgovorna za splošno usklajevanje, inšpekcijske preglede ali revizije nadzornih sistemov ter potrebne ukrepe, vključno z zakonodajnimi, s katerimi se zagotavlja enotna uporaba standardov in zahtev Poglavja 6 (Sanitarni in fitosanitarni ukrepi).

B. Pristojni organi Nove Zelandije

Za potrebe Poglavja 6 (Sanitarni in fitosanitarni ukrepi) je ministrstvo za primarne dejavnosti pristojni organ, ki je odgovoren in tehnično usposobljen za razvoj sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, nadzor nad njihovim izvajanjem in delovanjem ter za izdajanje izvoznih spričeval.

REGIONALNI POGOJI ZA RASTLINE IN RASTLINSKE PROIZVODE

PRIZNAVANJE ENAKOVREDNOSTI SANITARNIH IN FITOSANITARNIH UKREPOV

Blago	Izvoz Unije v Novo Zelandijo			Izvoz Nove Zelandije v Unijo		
	Standard EU	Posebni pogoji	Enakovrednost	Standard NZ	Posebni pogoji	Enakovrednost

SMERNICE IN POSTOPKI ZA REVIZIJO ALI PREVERJANJE

CERTIFICIRANJE

ODDELEK 1

BLAGO Z ENAKOVREDNOSTJO IZ

PRILOGE 6-C (PRIZNAVANJE ENAKOVREDNOSTI SANITARNIH IN FITOSANITARNIH
UKREPOV) – IZJAVE

Za blago z enakovrednostjo iz Priloge 6-C (Priznavanje enakovrednosti sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov) je treba uporabljati naslednje izjave:

- (a) naslednji vzorec izjave (enakovrednost za zdravje rastlin):

„Opisani izdelki izpolnjujejo ustrezne standarde in zahteve (Evropske unije/Nove Zelandije ^(*)), ki se jim priznava enakovrednost standardom in zahtevam (Evropske unije/Nove Zelandije ^(*)), predpisanim v Poglavju 6 (Sanitarni in fitosanitarni ukrepi) iz Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo.“

* neustrezno črtajte.

in

- (b) po potrebi dodatne izjave, opisane v Prilogi 6-C (Priznavanje enakovrednosti sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov) in navedene kot „Posebni pogoji“ v Prilogi 6-C (Priznavanje enakovrednosti sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov).

ODDELEK 2

ELEKTRONSKI PRENOS PODATKOV

1. Izmenjava izvirnih certifikatov v zvezi s sanitarnimi ukrepi, če je potrebna in utemeljena na podlagi člena 6.8(3) (Certificiranje), ali fitosanitarnimi ukrepi ali drugih izvirnih dokumentov se lahko izvaja z varnimi metodami elektronskega prenosa podatkov, ki zagotavljajo ustrezna varnostna jamstva.
2. Informacijski sistemi za elektronski prenos podatkov, priznani kot sistemi, ki zagotavljajo ustrezna varnostna jamstva:
 - (a) Nova Zelandija – E-cert in E-phyto ter
 - (b) Unija – celoviti računalniški veterinarski sistem Traces.

3. Pogodbenica ne uporablja izključno elektronskega certificiranja, razen v naslednjih primerih:
- (a) Odbor za trgovino spremeni to prilogo, da se upošteva soglasje druge pogodbenice v zvezi s tem, ali
 - (b) pristojni organ¹ druge pogodbenice v okviru korespondence privoli v tako uporabo.
4. Kadar se uporablja izključno elektronski prenos podatkov, se upošteva naslednji postopek v izrednih primerih:
- (a) v primeru napake pri izmenjavi podatkov med informacijskimi sistemi mora pogodbenica izvoznica mejni kontrolni točki pogodbenice uvoznice do nadaljevanja izmenjave podatkov poslati elektronsko sporočilo s skenirano kopijo podpisanega (papirnega) certifikata;
 - (b) v primeru sistemske okvare informacijskega sistema, zaradi katere ni mogoče izdati certifikatov za izvoz, pogodbenica izvoznica mejni kontrolni točki pogodbenice uvoznice do ponovne vzpostavitve zmogljivosti za izmenjavo podatkov po elektronski pošti ali drugače pošlje ustrezne podatke in potrdila o pošiljki.

¹ V primeru Unije izraz „pristojni organ“ v tej prilogi pomeni Evropsko komisijo, kot je navedeno v Prilogi 6-A (Pristojni organi), točka (c) .

ODDELEK 3

ODZIVANJE NA KRIZE

V kriznih razmerah se morajo pristojni organi dogovoriti o odstopanjih od oddelka 2.

PREGLEDI OB UVOZU IN PRISTOJBINE

SPREJEMANJE UGOTAVLJANJA SKLADNOSTI (DOKUMENTOV)

1. Dogovorjena področja:
 - (a) varnostni vidiki električne in elektronske opreme, kot so opredeljeni v točki 2;
 - (b) varnostni vidiki strojev, kot so opredeljeni v točki 3;
 - (c) elektromagnetna združljivost opreme, kot je opredeljena v točki 4;
 - (d) energijska učinkovitost, kot je opredeljena v točki 5, vključno z zahtevami za okoljsko primerno zasnovano, ter
 - (e) omejevanje uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

2. V tej prilogi „varnostni vidiki električne in elektronske opreme“ pomenijo varnostne vidike opreme – razen strojev – ki je za svoje pravilno delovanje odvisna od električnega toka, ter opreme za proizvodnjo, prenos in merjenje toka, ki je oblikovana za uporabo za napetostni razred med 50 in 1 000 voltov za izmenični tok ter med 75 in 1 500 voltov za enosmerni tok, ter opreme, ki oddaja ali sprejema elektromagnetne valove s frekvencami, ki so nižje od 3 000 GHz, za namene radijske komunikacije in/ali radijske determinacije, razen na primer:

- (a) opreme za uporabo v eksplozivni atmosferi;
- (b) opreme za radiološke in medicinske namene;
- (c) električnih delov za potniška in tovorna dvigala;
- (d) radijske opreme, ki jo uporabljajo radioamaterji;
- (e) električnih merilnikov;
- (f) vtičev in vtičnic za domačo uporabo;
- (g) krmilnikov električnih ograj;

- (h) igrač;
- (i) po meri izdelanih kompletov za ocenjevanje za strokovnjake, ki se zgolj v ta namen uporabljajo v zmogljivostih za raziskave in razvoj, ter
- (j) gradbenih proizvodov za trajno vgradnjo v zgradbe ali objekte nizke gradnje, katerih delovanje vpliva na delovanje zgradbe ali objekta nizke gradnje, kot so kabli, požarni alarmi ali električna vrata.

3. V tej prilogi „varnostni vidiki strojev“ pomenijo varnostne vidike sklopa, ki vključuje vsaj en gibljivi del, ga poganja pogonski sistem, ki uporablja en ali več virov energije, kot so toplotna, električna, pnevmatska, hidravlična ali mehanska energija, ter je razmeščen in krmiljen tako, da deluje kot povezana celota, razen strojev z visokim tveganjem, kot jih opredeli vsaka pogodbenica.

4. V tej prilogi „elektromagnetna združljivost opreme“ pomeni elektromagnetno združljivost (motnjo in odpornost) opreme, ki je za svoje pravilno delovanje odvisna od električnega toka ali elektromagnetnih polj, ter opreme za proizvodnjo, prenos in merjenje toka, razen:

- (a) opreme za uporabo v eksplozivni atmosferi;

- (b) opreme za radiološke in medicinske namene;
- (c) električnih delov za potniška in tovarna dvigala;
- (d) radijske opreme, ki jo uporabljajo radioamaterji;
- (e) merilnih instrumentov;
- (f) neavtomatskih tehtnic;
- (g) opreme, ki je sama po sebi neškodljiva, ter
- (h) po meri izdelanih kompletov za ocenjevanje za strokovnjake, ki se zgolj v ta namen uporabljajo v zmogljivostih za raziskave in razvoj.

5. V tej prilogi „energijska učinkovitost“ pomeni razmerje med doseženim učinkom, storitvijo, blagom ali energijo ter vloženo energijo za izdelek, ki med uporabo vpliva na porabo energije, ob upoštevanju učinkovitega razporejanja virov.

6. Ta priloga ne zajema celotnih zrakoplovov, plovil, železnic, vozil (vključno z vozili z motorjem z notranjim zgorevanjem in električnimi vozili) ali specializirane opreme za pomorstvo, železnice, letalstvo in vozila (vključno z vozili z motorjem z notranjim zgorevanjem in električnimi vozili). Ta priloga vključuje opremo za polnjenje električnih vozil, razen vgrajenih polnilnikov.

7. Odbor za trgovino z blagom na zahtevo katere koli od pogodbenic pregleda seznam področij v tej prilogi. Za potrebe tega pregleda odbor sestavljajo predstavniki vsake pogodbenice s strokovnim znanjem na področjih, zajetih s to prilogo. Odbor za trgovino lahko sprejme sklep o spremembi te priloge.

8. Katera koli pogodbenica lahko na področjih iz točke 1 te priloge uvede zahteve za obvezno preskušanje, ki ga opravi tretja stran, ali certificiranje področij izdelkov iz te priloge, če so take zahteve utemeljene z legitimnimi cilji in sorazmerne z namenom, da se pogodbenici uvoznici zagotovi, da ustrezno zaupa, da so izdelki v skladu s tehničnimi predpisi ali standardi, ki se uporabljajo, ob upoštevanju tveganj, ki bi jih neskladnost povzročila.

9. Pogodbenica, ki predlaga uvedbo postopkov za ugotavljanje skladnosti iz točke 8, o tem v zgodnji fazi uradno obvesti drugo pogodbenico in pri oblikovanju kakršnih koli takih postopkov ugotavljanja skladnosti upošteva pripombe druge pogodbenice.

MOTORNA VOZILA IN OPREMA ALI NJIHOVI DELI

ČLEN 1

Opredelitve pojmov

1. V tej prilogi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
 - (a) „WP.29“ pomeni Svetovni forum Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo za harmonizacijo pravilnikov o vozilih (UN/ECE);
 - (b) „Sporazum iz leta 1958“ pomeni Sporazum o sprejetju enotnih tehničnih predpisov Združenih narodov za kolesna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v kolesna vozila in/ali uporabijo na njih, in pogojev za vzajemno priznavanje homologacij, ki so dodeljene na podlagi teh predpisov Združenih narodov, ki je bil podpisan 20. marca 1958 v Ženevi in ga upravlja WP.29;

- (c) „Sporazum iz leta 1998“ pomeni Sporazum o oblikovanju globalnih tehničnih predpisov za kolesna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v kolesna vozila in/ali uporabijo na njih, ki je bil podpisan 25. junija 1998 v Ženevi in ga upravlja WP.29;
- (d) „pravilniki ZN“ pomeni pravilnike, sprejete v skladu s Sporazumom iz leta 1958;
- (e) „globalni tehnični predpisi“ pomenijo globalne tehnične predpise, vzpostavljene in vpisane v globalni register v skladu s Sporazumom iz leta 1998;
- (f) „HS 2017“ pomeni nomenklaturo harmoniziranega sistema iz leta 2017, ki jo je izdala Svetovna carinska organizacija, ter
- (g) „predelana oprema ali deli“ pomeni opremo ali dele, ki:
 - (i) so v celoti ali delno sestavljeni iz delov, pridobljenih iz opreme in delov, ki so bili predhodno uporabljeni;
 - (ii) imajo podobne zmogljivosti in delovne pogoje kot enakovredna nova oprema in deli ter
 - (iii) imajo isto garancijo kot enakovredna nova oprema in deli.

2. Izrazi, uporabljeni v tej prilogi, imajo enak pomen kot v Sporazumu iz leta 1958 ali v Prilogi 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 2

Obseg izdelka

Ta priloga se uporablja za trgovino med pogodbenicama z vsemi kategorijami motornih vozil, opreme in njihovih delov, kot so opredeljeni v odstavku 1.1 Konsolidirane resolucije UN/ECE o konstrukciji vozil (R.E.3)¹, ki med drugim spadajo v poglavja 40, 84, 85, 87 in 94 HS 2017 (v nadaljnjem besedilu: zajeti izdelki), razen kategorij vozil, navedenih v Dodatku 9-B-1 (Izključene kategorije vozil).

ČLEN 3

Cilji

Cilji te priloge v zvezi z zajetimi izdelki so:

- (a) odprava in preprečitev morebitnih nepotrebnih tehničnih ovir za dvostransko trgovino;
- (b) spodbujanje usklajevanja in poenotenja predpisov na podlagi mednarodnih standardov;

¹ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 z dne 11. julija 2017.

- (c) spodbujanje priznavanja homologacij, zlasti na podlagi shem odobritve, ki se uporabljajo v skladu s sporazumi, ki jih v okviru UN/ECE upravlja WP.29, in homologacij na podlagi homologacij EU;
- (d) utrjevanje konkurenčnih tržnih pogojev, ki temeljijo na načelih odprtosti, nediskriminacije in preglednosti;
- (e) spodbujanje vzajemne zavezanosti pogodbenic za zagotavljanje najvišjih ravni varovanja zdravja ljudi, varnosti in okolja ter prometne infrastrukture in
- (f) okrepitev sodelovanja za spodbujanje stalnega, obojestransko koristnega razvoja trgovine in regulativne ureditve, s katero se urejajo motorna vozila.

ČLEN 4

Ustrezni mednarodni standardi

Pogodbenici priznavata, da je WP.29 glavni ustrezeni mednarodni organ za standardizacijo ter da so pravilniki ZN in globalni tehnični predpisi na podlagi Sporazuma iz leta 1958 in Sporazuma iz leta 1998 ustrezeni mednarodni standardi za zajete izdelke.

ČLEN 5

Regulativno zблиževanje

1. (a) Na področjih, ki so zajeta s pravilniki ZN ali globalnimi tehničnimi predpisi ali na katerih bodo kmalu dokončani pravilniki ZN ali globalni tehnični predpisi, pogodbenici uporabljata navedene pravilnike ZN ali globalne tehnične predpise kot podlago za svoje nacionalne tehnične predpise, oznake ali postopke ugotavljanja skladnosti, razen kadar bi bil posamezen pravilnik ZN ali globalni tehnični predpis neučinkovit ali neustrezen za izpolnjevanje legitimnih ciljev iz člena 2.2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, Sporazuma iz leta 1958 ali Sporazuma iz leta 1998.

- (b) Pogodbenica, ki uvede drugačen nacionalni tehnični predpis, oznako ali postopek ugotavljanja skladnosti, kot je navedeno v točki (a), na zahtevo druge pogodbenice opredeli morebitne dele nacionalnega tehničnega predpisa, oznake ali postopka ugotavljanja skladnosti, ki bistveno odstopa od ustreznih pravilnikov ZN ali globalnih tehničnih predpisov, in pojasni razloge za odstopanje.

2. Če pogodbenica uvede ali ohrani tehnične predpise, oznake ali postopke ugotavljanja skladnosti, ki odstopajo od pravilnikov ZN ali globalnih tehničnih predpisov, kot je dovoljeno v skladu z odstavkom 1, si prizadeva po potrebi pregledati takšne tehnične predpise, oznake ali postopke ugotavljanja skladnosti, da se poveča njihova usklajenost z ustreznimi pravilniki ZN ali globalnimi tehničnimi predpisi. Vsaka pogodbenica pri pregledu svojih tehničnih predpisov, oznak ali postopkov ugotavljanja skladnosti med drugim upošteva morebitne spremembe pravilnikov ZN ali globalnih tehničnih predpisov ter morebitne spremembe okoliščin, zaradi katerih je prišlo do odstopanj od ustreznih pravilnikov ZN ali globalnih tehničnih predpisov. Pogodbenica, ki opravi pregled, drugo pogodbenico na zahtevo uradno obvesti o rezultatih pregleda, vključno z uporabljenimi znanstvenimi in tehničnimi informacijami.

3. Nobena pogodbenica ne uvaja ali ohranja tehničnih predpisov, oznak ali postopkov ugotavljanja skladnosti, katerih učinek je prepovedati, omejiti ali povečati breme uvoza in dajanja v uporabo na domačem trgu izdelkov, homologiranih v skladu s pravilniki ZN, za področja, ki jih zajemajo navedeni pravilniki ZN, razen če so taki tehnični predpisi, oznake ali postopki ugotavljanja skladnosti izrecno predvideni v navedenih pravilnikih ZN.

ČLEN 6

Dostop do trga

1. Vsaka pogodbenica na svojem trgu sprejme izdelke z veljavnim certifikatom o homologaciji ZN, ki ga izda Unija ali Nova Zelandija kot pogodbenica sporazuma iz leta 1958, ali veljavnim certifikatom o EU-homologaciji¹ kot skladne z njenimi nacionalnimi tehničnimi predpisi, oznakami ali postopki ugotavljanja skladnosti brez zahtev za dodatno preskušanje, dokumentacijo, certificiranje ali označevanje v zvezi s takimi certifikati o homologaciji. Kar zadeva homologacije vozil, se za veljavni štejeta EU-homologacija celotnega vozila (EUWVTA) in enotna mednarodna homologacija celotnega vozila ZN (v nadaljnjem besedilu: U-IWVTA). Za veljavne se lahko štejejo samo certifikati o homologaciji ZN, ki jih izda pogodbenica, ki je pristopila k ustreznim pravilnikom ZN in so bili potrjeni v skladu s Sporazumom iz leta 1958.

2. Pogodbenica mora sprejeti le veljavne certifikate o homologaciji ZN, izdane v skladu z najnovejšo različico pravilnikov ZN, če uporablja navedene pravilnike ZN. Pogodbenica lahko prouči tudi možnost sprejemanja veljavnih certifikatov o homologaciji ZN, če ne uporablja navedenih pravilnikov ZN, pod pogojem, da homologirani izdelki izpolnjujejo vse nacionalne zahteve, ki se uporabljajo.

¹ Vključno s certifikati o EGS-, ES- in EU-homologaciji.

3. Za namene odstavka 1 se kot zadosten dokaz o obstoju veljavne EU-homologacije ali homologacije ZN šteje naslednje:

- (a) za celotna vozila veljaven certifikat ES o skladnosti¹ ali veljavna izjava ZN o skladnosti², ki potrjuje skladnost z U-IWVTA;
- (b) za opremo in dele veljavna oznaka EU-homologacije ali homologacijska oznaka ZN, nameščena na izdelek, ter
- (c) za opremo in dele, na katere ni mogoče namestiti homologacijske oznake³, veljaven certifikat o EU-homologaciji ali homologaciji ZN.

4. Pogodbenica lahko svojim pristojnim organom dovoli, da preverijo, ali so zajeti izdelki skladni z:

- (a) vsemi nacionalnimi tehničnimi predpisi pogodbenice ali

¹ Vključno s certifikati ES in EU o skladnosti.

² V primeru izjave o skladnosti se obveznost iz te določbe začne uporabljati ob začetku veljavnosti Pravilnika ZN št. 0 o mednarodni homologaciji celotnega vozila.

³ Vključno z oznakami EGS-, ES- in EU-homologacije.

- (b) s tehničnimi predpisi EU ali ZN, skladnost s katerimi je bila na podlagi tega člena za celotna vozila potrjena z veljavnim certifikatom EU o skladnosti ali izjavo ZN o skladnosti, ki potrjuje skladnost z U-IWVTA, za opremo in dele pa z veljavno oznako EU-homologacije ali homologacijsko oznako ZN, nameščeno na izdelek, ali z veljavnim certifikatom o EU-homologaciji ali homologaciji ZN.

Taka preverjanja se izvedejo z naključnim vzorčenjem na trgu in v skladu s tehničnimi predpisi iz točke (a) ali (b), kakor je ustrezno.

5. Pogodbenica lahko od dobavitelja zahteva, da umakne s trga izdelek, ki ni skladen s tehničnimi predpisi iz točk (a) in (b) odstavka 4.

ČLEN 7

Izdelki z novimi tehnologijami ali novimi lastnostmi

1. Nobena pogodbenica ne prepreči ali omeji dostopa do svojega trga izdelku, ki je zajet s to prilogo in ga je odobrila pogodbenica izvoznica, ker izdelek vključuje novo tehnologijo ali novo lastnost, ki je pogodbenica uvoznica še ni zakonsko uredila.

2. Ne glede na odstavek 1 lahko pogodbenica uvoznica omeji dostop do svojega trga ali zahteva umik z njega za zakonsko neurejen izdelek, ki vključuje novo tehnologijo ali novo lastnost, če bi taka nova tehnologija ali nova lastnost:

- (a) ustvarila tveganje za zdravje ljudi, varnost, okolje ali prometno infrastrukturo ali
- (b) ne bi bila skladna z obstoječimi nacionalnimi okoljskimi standardi ali infrastrukturo.

3. Pogodbenica uvoznica, ki v skladu z odstavkom 2 omeji dostop do svojega trga ali zahteva umik z njega, o svoji odločitvi nemudoma uradno obvesti drugo pogodbenico. V uradno obvestilo vključi vse ustrezne znanstvene ali tehnične informacije, upoštevane pri odločitvi.

ČLEN 8

Predelana oprema ali deli

1. Nobena pogodbenica ne obravnava predelane opreme ali delov druge pogodbenice manj ugodno kot obravnava enakovredno novo opremo ali dele.

2. Pojasniti je treba, da se člen 2.11 (Uvozne in izvozne omejitve) uporablja za prepovedi ali omejitve uvoza ali izvoza predelane opreme ali delov. Če pogodbenica sprejme ali ohrani prepovedi ali omejitve uvoza ali izvoza rabljene opreme ali delov, teh ukrepov ne uporablja za predelano opremo ali dele.

3. Pogodbenica lahko zahteva, da se predelana oprema ali deli opredelijo kot taki za distribucijo ali prodajo na njenem ozemlju in da izpolnjuje operativne zahteve, podobne tistim, ki veljajo za enakovredno novo opremo ali dele.

ČLEN 9

Drugi ukrepi, ki omejujejo trgovino

Nobena pogodbenica ne izniči ali omeji ugodnosti, ki jih ima druga pogodbenica na podlagi te priloge, s specifičnimi regulativnimi ukrepi za zajete izdelke. To ne posega v pravico do sprejemanja ukrepov, potrebnih za varnost v cestnem prometu, varovanje zdravja, varstvo okolja in prometne infrastrukture ter preprečevanje zavajajočih praks.

ČLEN 10

Sodelovanje

1. Pogodbenici sodelujeta in si izmenjujeta informacije v zvezi s katero koli zadevo, pomembno za izvajanje te priloge, v okviru Odbora za trgovino z blagom.
2. Pogodbenici po potrebi sodelujeta v okviru ustreznih mednarodnih organov za standardizacijo za doseganje napredka na področjih skupnega interesa.

IZKLJUČENE KATEGORIJE VOZIL¹

Priloga 9-B (Motorna vozila in oprema ter njihovi deli) se ne uporablja za naslednja vozila:

vozila kategorije L6, kot so opredeljena v odstavku 2.1.6 R.E.3;

vozila kategorije L7, kot so opredeljena v odstavku 2.1.7 R.E.3;

vozila kategorije M2, kot so opredeljena v odstavku 2.2.2 R.E.3;

vozila kategorije M3, kot so opredeljena v odstavku 2.2.3 R.E.3;

vozila kategorije N2, kot so opredeljena v odstavku 2.3.2 R.E.3;

vozila kategorije N3, kot so opredeljena v odstavku 2.3.3 R.E.3;

vozila kategorije O3, kot so opredeljena v odstavku 2.4.3 R.E.3;

¹ Čeprav ta seznam izključenih vozil ni zajet s Prilogo 9-B (Motorna vozila in oprema ter njihovi deli), to ne pomeni, da vozil ni mogoče uvažati, če izpolnjujejo nacionalne zahteve.

vozila kategorije O4, kot so opredeljena v odstavku 2.4.4 R.E.3.

Vozila, proizvedena v majhnih količinah, ki so bila posamično homologirana.

Rabljena vozila kategorij: L1, L2, L3, L4, L5, L6, L7, M1, N1, O1 in O2, vključno z vozili, uporabljenimi za predstavitev v zvezi s prodajo podobnih vozil, ki so kadar koli pred ponudbo ali predstavitvijo za prodajo izpolnjevala predpis za kopenski promet: skladnost s standardi za vozila iz leta 2002¹.

¹ Takšna vozila so bila:

- (a) registrirana na podlagi:
 - (i) zakona o prometu iz leta 1962;
 - (ii) zakona o prometu (ter registraciji in izdaji dovoljenj za vozila in voznike) iz leta 1986 ali dela 17 zakona o kopenskem prometu iz leta 1998 ali
 - (iii) katere koli ustrezne zakonodaje druge države ali
- (b) uporabljena za namen, ki ni povezan z njihovo proizvodnjo ali prodajo.

UREDITEV IZ TOČKE (b) ČLENA 9.10(5) ZA SISTEMATIČNO IZMENJAVO INFORMACIJ
V ZVEZI Z VARNOSTJO NEŽIVILSKIH PROIZVODOV TER S TEM POVEZANIMI
PREVENTIVNIMI, OMEJEVALNIMI IN KOREKTIVNIMI UKREPI

Ta priloga vzpostavlja ureditev za sistematično izmenjavo informacij med Unijo in Novo Zelandijo v zvezi z varnostjo neživilskih potrošniških proizvodov ter povezanimi preventivnimi, omejevalnimi in korektivnimi ukrepi.

V skladu s členom 9.10(9) in (10) (Sodelovanje na področju nadzora trga, varnosti in skladnosti neživilskih proizvodov) ureditev iz prvega odstavka te priloge določa vrsto informacij, ki se izmenjajo, načine izmenjave ter uporabo pravil o zaupnosti in varstvu osebnih podatkov.

UREDITEV IZ ČLENA 9.10(6) ZA REDNO IZMENJAVO INFORMACIJ O UKREPIH,
SPREJETIH V ZVEZI Z NESKLADNIMI NEŽIVILSKIMI PROIZVODI, RAZEN TISTIH, KI
SO ZAJETI V TOČKI (b) ČLENA 9.10(5)

Ta priloga vzpostavlja ureditev za redno izmenjavo informacij, vključno z izmenjavo informacij z elektronskimi sredstvi med Unijo in Novo Zelandijo, v zvezi z ukrepi, sprejetimi v zvezi z neskladnimi neživilskimi proizvodi, razen tistih iz člena 9.10(5), točka (b), (Sodelovanje na področju nadzora trga, varnosti in skladnosti neživilskih proizvodov).

V skladu s členom 9.10(9) in (10) (Sodelovanje na področju nadzora trga, varnosti in skladnosti neživilskih proizvodov) ureditev iz prvega odstavka te priloge določa vrsto informacij, ki se izmenjajo, načine izmenjave ter uporabo pravil o zaupnosti in varstvu osebnih podatkov.

VINO IN ŽGANE PIJAČE

ČLEN 1

Cilj

Namen te priloge je olajšati trgovino z vinom in žganimi pijačami, proizvedenim na ozemlju pogodbenic, na podlagi nediskriminacije in vzajemnosti.

ČLEN 2

Področje in obseg uporabe

Ta priloga se uporablja za vina, uvrščena v tarifno številko 22.04, in žgane pijače, uvrščene v tarifno številko 22.08 harmoniziranega sistema.

ČLEN 3

Splošna izjema

Nič v tej prilogi pogodbenicama ne preprečuje sprejemanja ali izvrševanja ukrepov, potrebnih za varovanje življenja ali zdravja ljudi ali rastlin, pod pogojem da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med državami, v katerih prevladujejo enaki pogoji, ali prikrito omejevanje mednarodne trgovine.

ČLEN 4

Opredelitve pojmov

V tej prilogi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „označba“ pomeni vsako znamko, znak, slikovni znak ali drug opis v pisni, tiskani, odtisnjeni, označeni, vtisnjeni ali ožigosani obliki ali trdno nameščen na posodo vina;
- (b) „enološki postopki“ pomenijo vinarske procese, obdelave in tehnike, kot so aditivi za vina in pripomočki za predelavo, razen označevanja, polnjenja steklenic ali pakiranja za končno prodajo;

- (c) „posamezno vidno polje“ pomeni kakršen koli del površine posode, razen spodnjega dela in pokrovčka, ki ga je mogoče videti brez obračanja posode;
- (d) „sorta“ pomeni sorto vinske trte, iz katere je proizvedeno vino, kot je izražena v splošno razumljivih in sprejetih izrazih, dovoljenih za uporabo v pogodbenici izvoznici;
- (e) „letnik“ pomeni leto trgatve grozdja, uporabljenega za proizvodnjo vina, ter
- (f) „vino“ pomeni proizvod, pridobljen izključno s popolnim ali delnim alkoholnim vrenjem svežega zdrozganega ali nezdrozganega grozdja ali mošta¹.

ČLEN 5

Splošno pravilo

Če v tej prilogi ni določeno drugače, se vino in žgane pijače uvažajo in tržijo² v skladu s pravom pogodbenice uvoznice.

¹ Pojasniti je treba, da izraz „vino“ vključuje zgoščeni grozdni mošt in rektificirani zgoščeni grozdni mošt, ki se lahko uporabljata za obogatitev in slajenje, ter frakcije vina, ki lahko nastanejo pri uporabi dovoljenih postopkov ločevanja.

² Pojasniti je treba, da v tej prilogi „trženje“ pomeni „dajanje na trg za prodajo“.

ČLEN 6

Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave

1. Unija na svojem ozemlju za prehrano ljudi dovoli uvoz in trženje vina, proizvedenega na Novi Zelandiji v skladu z:

- (a) opredelitvami proizvodov, odobrenimi na Novi Zelandiji v skladu s pravom iz Dodatka 9-E-1 (Pravo Nove Zelandije iz člena 6(1) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave), točka (a))¹;
- (b) enološkimi postopki, dovoljenimi na Novi Zelandiji v skladu s pravom iz Dodatka 9-E-2 (Pravo Nove Zelandije iz člena 6(1) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave), točka (b)), če navedene enološke postopke priporoča in objavlja Mednarodna organizacija za trto in vino (v nadaljnjem besedilu: OIV)², ter
- (c) enološkimi postopki in omejitvami, ki jih pogodbenici drugače skupaj sprejmeta, kot je določeno v Dodatku 9-E-3 (Enološki postopki Nove Zelandije)³.

¹ Ta določba ne vpliva na posebne zahteve glede izraza „vino“ kot imena proizvoda iz člena 9(1) (Specifikacije za obvezne informacije na etiketi – ime proizvoda, dejanski volumenski delež alkohola, identifikacija serije) te priloge.

² Ne glede na točko (b) Unija na svojem ozemlju dovoli uvoz in trženje vina, proizvedenega na Novi Zelandiji z uporabo fizikalnih enoloških postopkov v skladu s pravom Nove Zelandije iz Dodatka 9-E-2 (Pravo Nove Zelandije iz točke (b) člena 6(1) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave)).

³ Pojasniti je treba, da se točki (b) in (c) člena 6(1) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) uporabljata posamično ali kumulativno, odvisno od enoloških postopkov, uporabljenih za vino, proizvedeno na Novi Zelandiji.

2. Nova Zelandija na svojem ozemlju za prehrano ljudi dovoli uvoz in trženje vina, proizvedenega v Uniji v skladu z:

- (a) opredelitvami proizvodov, odobrenimi v Uniji v skladu s pravom iz Dodatka 9-E-4 (Pravo Unije iz točke (a) člena 6(2) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave));
- (b) enološkimi postopki, dovoljenimi v Uniji v skladu s pravom iz Dodatka 9-E-5 (Pravo Unije iz točke (a) člena 6(2) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave)), če navedene enološke postopke priporoča in objavlja OIV^{1, 2}, ter
- (c) enološkimi postopki in omejitvami, ki jih pogodbenici drugače skupaj sprejmeta, kot je določeno v Dodatku 9-E-6 (Enološki postopki Evropske Unije)³.

¹ Z odstopanjem od točke (b) se lahko vino, proizvedeno v Uniji z uporabo manoproteinov kvasovk ali kalijevega ferocianida, uvaža in trži na ozemlju Nove Zelandije, če se pri takem vinu upoštevajo omejitve, predpisane za take snovi v avstralsko-novozelandskem zakoniku o živilskih standardih, dokler se navedene omejitve razlikujejo od priporočil, ki jih objavi OIV.

² Ne glede na točko (b) Nova Zelandija na svojem ozemlju dovoli uvoz in trženje vina, proizvedenega v Uniji v skladu s fizikalnimi enološkimi postopki ter pogoji in omejitvami za njihovo uporabo iz člena 3(1) ter preglednice 1 dela A Priloge I k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2019/934.

³ Pojasniti je treba, da se točki (b) in (c) člena 6(2) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) uporabljata posamično ali kumulativno, odvisno od enoloških postopkov, uporabljenih za vino, proizvedeno v Uniji.

3. Pogodbenica (v nadaljnjem besedilu: pogodbenica, ki je predložila zahtevo) lahko drugi pogodbenici (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici, ki je prejela zahtevo) predlaga spremembo seznama enoloških postopkov pogodbenice, ki je predložila zahtevo, iz Dodatka 9-E-3 (Enološki postopki Nove Zelandije) oziroma 9-E-6 (Enološki postopki Evropske Unije), tako da pogodbenici, ki je prejela zahtevo, prek kontaktne točke za to prilogo pošlje pisno zahtevo, ki ji priloži tehnično dokumentacijo.
4. Pogodbenici o predlagani spremembi iz odstavka 3 tega člena razpravljata v okviru Odbora za vino in žgane pijače, Odbor za trgovino pa je pooblaščen za sprejetje sklepa o ustrezni spremembi Dodatka 9-E-3 (Enološki postopki Nove Zelandije) ali 9-E-6 (Enološki postopki Evropske Unije).
5. Če se zaradi razvoja dogodkov v mednarodni organizaciji, katere članice so države članice, Unija ali Nova Zelandija, pojavi kakršno koli vprašanje glede izvajanja ali uporabe člena 6 (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave), pogodbenici o vprašanju razpravljata v okviru Odbora za vino in žgane pijače, da poiščeta obojestransko zadovoljivo rešitev.
6. Odbor za vino in žgane pijače v petih letih po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma, nato pa vsaj vsakih pet let opravi splošen pregled izvajanja člena 6 (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) in ustreznih dodatkov, razen če se sopredsednika Odbora za vino in žgane pijače dogovorita drugače.

ČLEN 7

Splošne zahteve glede označevanja

1. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva, da so vse informacije na etiketi jasne, točne in resnične, jih je mogoče utemeljiti in potrošnika ne zavajajo.
2. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva, da so vse informacije na etiketi navedene v enem od uradnih jezikov, ki se uporabljajo na njenem ozemlju v skladu z nacionalno zakonodajo.
3. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva, da so obvezne informacije napisane ali navedene z neizbrisnimi, berljivimi in jasno vidnimi črkami, tako da se jasno razlikujejo od ozadja in sosednjega besedila ali slik.
4. Pogodbenica uvoznica dovoli, da se informacije z etikete ponovijo na posodi v enaki ali drugačni obliki.
5. Pogodbenica uvoznica lahko prepove uporabo nekaterih navedb na etiketi, kadar ima ta prepoved legitimen cilj v zvezi z zdravjem in varnostjo ljudi.
6. Vsaka pogodbenica dovoli, da se obvezne informacije navedejo na dodatni etiketi, nameščeni na posodo. Dodatne etikete se lahko namestijo na posodo po uvozu, vendar preden se izdelek ponudi za prodajo na ozemlju pogodbenice uvoznice, če so obvezne informacije, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica, prikazane v celoti in točno.

ČLEN 8

Mesto obveznih informacij na etiketi

1. Nič v tej prilogi pogodbenici uvoznici ne preprečuje, da bi zahtevala navedbo obveznih informacij na etiketi na posodi.
2. Pogodbenica uvoznica ne naloži novih zahtev glede natančnega mesta obveznih informacij na etiketi na vinu, proizvedenem v drugi pogodbenici.
3. Ne glede na odstavek 2:
 - (a) pogodbenica uvoznica lahko zahteva, da se en ali več elementov obveznih ali neobveznih informacij na etiketi ali elementov obveznih in neobveznih informacij na etiketi navede v istem vidnem polju ali skupaj ali na določeni razdalji, ter
 - (b) pogodbenica uvoznica lahko zahteva, da se obvezne informacije na etiketi ne navedejo na spodnjem delu, pokrovčku ali drugem delu posode, ki ga potrošnik ne vidi.

ČLEN 9

Specifikacije za obvezne informacije na etiketi – ime proizvoda, dejanski volumenski delež alkohola, identifikacija serije

1. Unija dovoli uporabo izraza „vino“ kot imena proizvoda za vino, proizvedeno na Novi Zelandiji, ki se uvaža in trži v Uniji, če delež dejanskega alkohola vina znaša najmanj 7 vol. %, delež skupnega alkohola pa največ 20 vol. %.
2. Pogodbenica uvoznica dovoli, da se dejanska vsebnost alkohola glede na prostornino navede na etiketi v odstotkih na največ eno decimalno mesto natančno (na primer 12 %, 12,0 %, 12,1 %, 12,2 %).
3. Pogodbenica uvoznica dovoli, da se dejanska vsebnost alkohola glede na prostornino izrazi v alc/vol (na primer 12 % alc/vol, alc 12 % vol, 12 % vol).
4. Brez poseganja v dovoljena odstopanja, določena za uporabljeno referenčno analitsko metodo, pogodbenica uvoznica dovoli, da na etiketi navedeni dejanski volumenski delež alkohola pri vinih, uvoženih iz pogodbenice izvoznice, odstopa od dejanskega volumenskega deleža alkohola, ugotovljenega pri analizi, za največ 0,8 vol. %, pri alkoholiziranih vinih pa za največ 0,5 vol. %.
5. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva navedbo identifikacije serije na etiketah vin.

6. Pogodbenica uvoznica prepove poškodovanje¹ informacij za identifikacijo serije, razen če ustrezní organ pogodbenice uvoznice določi drugače.

7. Pogodbenica na svojem ozemlju ne dovoli dajanja pakiranih izdelkov na trg za prodajo, če ne izpolnjujejo zahteve določene z odstavkom 6.

ČLEN 10

Neobvezne informacije na etiketi

1. Pogodbenica uvoznica v skladu s členom 7 (Splošne zahteve glede označevanja) dovoli, da etikete poleg obveznih informacij v skladu z nacionalnim pravom vsebujejo tudi druge informacije.

2. Ne glede na člen 8(3), točka (a) (Mesto obveznih informacij na etiketi), pogodbenica uvoznica ne omeji mesta za navedbo neobveznih informacij.

¹ Pojasniti je treba, da pojem „poškodovanje“ vključuje naslednja dejanja: spreminjanje; odstranjevanje; izbris; uničevanje in zakrivanje.

ČLEN 11

Neobvezne informacije – letnik in sorta

1. Pogodbenica uvoznica dovoli uvoz in prodajo vina, označenega z letnikom, če:
 - (a) je vino skladno s pravom pogodbenice izvoznice glede letnika in
 - (b) je vsaj 85 % vina pridobljenega iz grozdja zadevnega letnika.

2. Pri vinih, proizvedenih v Uniji, ki se tradicionalno pridobivajo iz grozdja, potrganega v januarju ali februarju, se lahko za letnik na etiketi navede predhodno koledarsko leto.

3. Pogodbenica uvoznica dovoli uvoz in prodajo vina, označenega kot vino iz ene sorte vinske trte, če:
 - (a) je vino skladno s pravom pogodbenice izvoznice glede sortne sestave in
 - (b) je vsaj 85 % tako označenega vina pridobljenega iz grozdja zadevne sorte.

4. Pogodbenica uvoznica dovoli uvoz in prodajo vina, označenega kot vino iz več sort vinske trte, če:

- (a) je vino skladno s pravom pogodbenice izvoznice glede sortne sestave;
- (b) je vsaj 85 % tako označenega vina pridobljenega iz grozdja zadevnih sort;
- (c) je delež vsake navedene sorte v vinu večji od vseh drugih sort, ki niso navedene, ter
- (d) so sorte navedene v padajočem vrstnem redu glede na njihov delež v vinu in s črkami iste velikosti, če to zahteva pogodbenica uvoznica.

ČLEN 12

Certificiranje

1. Če to ni potrebno za varovanje zdravja in varnosti ljudi, pogodbenica v zvezi z uvozom vina, proizvedenega v drugi pogodbenici, ne uporablja bolj omejevalnega sistema certificiranja ali obsežnejših zahtev za certificiranje v primerjavi s sistemom oziroma zahtevami iz njene zakonodaje, veljavne na datum začetka veljavnosti tega sporazuma.

2. Unija dovoli uvoz vina, proizvedenega na Novi Zelandiji, v skladu s poenostavljenim dokumentom VI-1, katerega oblika in povezane potrebne informacije so navedeni v Dodatku 9-E-7 (Poenostavljeni dokument VI-1), ali v skladu s poenostavljenim certifikatom iz Dodatka 9-E-8 (Poenostavljeni certifikat).

3. V primeru vprašanja v zvezi z rezultati preskušanja vsaka pogodbenica uporablja referenčne analitske metode, ki jih priporoča in objavi OIV, če te ne obstajajo, pa referenčno analitsko metodo, skladno s standardi, ki jih priporoča Mednarodna organizacija za standardizacijo, razen če se ustrezni pristojni organi obeh pogodbenic skupaj dogovorijo drugače.

ČLEN 13

Informacije o živilih

1. Pogodbenica ne zahteva, da se na posodi, etiketi ali embalaži vina navede kar koli od naslednjega:

- (a) datum pakiranja;
- (b) datum polnjenja;
- (c) datum pridelave ali proizvodnje;

(d) datum izteka roka uporabnosti;

(e) minimalni rok trajanja ali

(f) datum „prodati do“.

2. Ne glede na točki (d) in (e) lahko pogodbenica zahteva, da se navede datum izteka roka uporabnosti ali minimalni rok trajanja na izdelkih, ki bi zaradi embalaže ali dodajanja pokvarljivih sestavin lahko imeli krajši rok uporabnosti ali minimalni rok trajanja, kot bi ga običajno pričakoval potrošnik.

3. Pogodbenica lahko zahteva tudi navedbo minimalnega roka trajanja na vino, v zvezi s katerim je bil opravljen postopek dealkoholizacije in katerega dejanski volumenski delež alkohola je manjši od 10 %.

ČLEN 14

Predstavitev in opis žganih pijač

Člen 7 (Splošne zahteve glede označevanja), člen 9(5), (6) in (7) (Specifikacije za obvezne informacije na etiketi – ime proizvoda, dejanski volumenski delež alkohola, identifikacija serije) ter člen 13(1) in (2) (Informacije o živilih) te priloge se smiselno uporabljajo za predstavitev in opis žganih pijač.

ČLEN 15

Obstoječe zaloge

Izdelki, ki so bili na datum začetka veljavnosti tega sporazuma proizvedeni ali označeni v skladu s pravom pogodbenice in medsebojnimi obveznostmi pogodbenic, vendar na način, ki ni skladen s to prilogo, se lahko dajo na trg druge pogodbenice za prodajo, dokler se zaloge ne porabijo.

ČLEN 16

Odbor za vino in žgane pijače

1. Ta člen dopolnjuje in podrobneje opredeljuje člen 24(4) (Specializirani odbori).
2. Odbor za vino in žgane pijače a se sestane v enem letu po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma, nato pa na zahtevo katere koli pogodbenice. Sestane se na datum in ob uri, ki ju na podlagi dogovora določita sopredsednika Odbora za vino in žgane pijače, in najpozneje 90 dni po zahtevi.
3. Odbor za vino in žgane pijače ima v zvezi s to prilogo po potrebi naslednje naloge:
 - (a) deluje kot platforma za izmenjavo informacij med pogodbenicama za zagotovitev čim boljšega izvajanja te priloge;
 - (b) deluje kot forum, v okviru katerega lahko pogodbenici razpravljata o zadevah iz člena 6(3) in (6) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) ter vseh drugih zadevah v skupnem interesu v sektorju vina in žganih pijač, ter
 - (c) opravi splošen pregled izvajanja člena 6 (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) in ustreznih dodatkov v skladu s členom 6(7) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave).

4. Odbor za vino in žgane pijače lahko odloča o posebnih podrobnostih, kot so postopki in merila za oceno morebitne predlagane spremembe Dodatka 9-E-3 (Enološki postopki Nove Zelandije) ali Dodatka 9-E-6 (Enološki postopki Evropske Unije).

ČLEN 17

Kontaktne točke

Vsaka pogodbenica v 60 dneh po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma imenuje kontaktno točko za olajšanje komunikacije med pogodbenicama o zadevah, ki jih zajema ta priloga, in drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih kontaktne točke. Vsaka pogodbenica drugo pogodbenico nemudoma uradno obvesti o vseh spremembah teh kontaktnih podatkov.

PRAVO NOVE ZELANDIJE IZ TOČKE (a) ČLENA 6(1) (OPREDELITEV PROIZVODOV,
ENOLOŠKI POSTOPKI IN OBDELAVE)

Pravo Nove Zelandije iz člena 6(1), točka (a) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave):

- (i) zakon o vinu iz leta 2003 in povezana sekundarna zakonodaja ter
- (ii) avstralsko-novozelandski zakonik o živilskih standardih, kot je bil sprejet na podlagi zakona o živilih iz leta 2014.

PRAVO NOVE ZELANDIJE IZ TOČKE (b)ČLENA 6(1) (OPREDELITEV PROIZVODOV,
ENOLOŠKI POSTOPKI IN OBDELAVE)

Pravo Nove Zelandije iz člena 6(1), točka (b), (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave):

- (i) zakon o vinu iz leta 2003 in povezana sekundarna zakonodaja ter
- (ii) avstralsko-novozelandski zakonik o živilskih standardih, kot je bil sprejet na podlagi zakona o živilih iz leta 2014.

ENOLOŠKI POSTOPKI NOVE ZELANDIJE

Enološki postopki Nove Zelandije iz člena 6(1), točka (c) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) za vino, proizvedeno na Novi Zelandiji, ki se uvaža v Unijo:

uporaba v skladu s pravom Nove Zelandije:

- amonijev sulfat;
- diamonijevi fosfati;
- tiamin hidroklorid;
- kalcijev karbonat;
- kalijev karbonat;
- kalcijev tartrat;

- dodajanje grozdnega mošta, zgoščenega grozdnega mošta ali rektificiranega zgoščenega grozdnega mošta za slajenje;
- rastlinske beljakovine;
- encimi, odobreni za proizvodnjo hrane;
- lizocim;
- arabski gumi;
- oglje za enološko uporabo/aktivnega oglja;
- bakrov citrat;
- dodajanje saharoze, zgoščenega grozdnega mošta ali rektificiranega zgoščenega grozdnega mošta za povečanje deleža naravnega alkohola v grozdju, grozdnem moštu ali vinu;
- celične stene kvasovk;
- inaktivirane kvasovke z zagotovljeno vsebnostjo glutaciona;

- kalijev hidrogenkarbonat;
- kalijev tartrat;
- natrijeva karboksimetilceluloza;
- fumarna kislina in
- selektivne rastlinske vlaknine.

Dodajanje vode pri proizvodnji vina je izključeno, razen kadar je to potrebno zaradi posebne tehnične potrebe.

Uporaba naslednjega za vse vrste penečega vina:

- sladilni liker, ki vsebuje samo saharozo, grozdni mošt, delno prevreti grozdni mošt, zgoščeni grozdni mošt, rektificirani zgoščeni grozdni mošt, vino in vinski destilat.

Postopki, v zvezi s katerimi se uporablja pravo pogodbenice uvoznice:

- uporaba žveplovega dioksida in sulfidov v vinu;

- uporaba vrelnega likerja in
- uporaba svežih droži.

Dogovorjeno s posebnimi mejnimi vrednostmi:

- uporaba največ 5 mg/kg vodikovega peroksida; in
- uporaba L-askorbinske kisline ali eritorbinske kisline v vinu je dovoljena, pri čemer je lahko končni izdelek na trgu vsebuje največ 300 mg/l.

PRAVO UNIJE IZ TOČKE (a) ČLENA 6(2) (OPREDELITEV PROIZVODOV, ENOLOŠKI
POSTOPKI IN OBDELAVE)

Pravo Unije iz člena 6(2), točka (a) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave):

- (i) Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta¹, zlasti pravila proizvodnje v vinskem sektorju v skladu s členi 75, 81 in 91, delom IV Priloge II in delom II Priloge VII k navedeni uredbi, in
- (ii) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/33², zlasti členi 47 in 52 do 54 ter priloge III, V in VI k navedeni uredbi.

¹ Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 (UL EU L 347, 20.12.2013, str. 671).

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/33 z dne 17. oktobra 2018 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z vlogami za zaščito označb porekla, geografskih označb in tradicionalnih izrazov v vinskem sektorju, postopkom ugovora, omejitvami uporabe, spremembami specifikacij proizvoda, preklicem zaščite ter označevanjem in predstavitvijo (UL EU L 9, 11.1.2019, str. 2).

PRAVO UNIJE IZ TOČKE (b) ČLENA 6(2) (OPREDELITEV PROIZVODOV, ENOLOŠKI
POSTOPKI IN OBDELAVE)

Pravo Unije iz člena 6(2), točka (b) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave):

- (i) Uredba (EU) št. 1308/2013, zlasti enološki postopki in omejitve v skladu s členoma 80 in 83 ter Prilogo VIII k navedeni uredbi, in
- (ii) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/934¹.

¹ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/934 z dne 12. marca 2019 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede vinorodnih območij, na katerih je mogoče delež alkohola povečati, dovoljenih enoloških postopkov in omejitev, povezanih s pridelavo in konzerviranjem proizvodov vinske trte, najmanjšega odstotnega deleža alkohola za stranske proizvode in njihovega odstranjevanja ter objave spisov OIV (UL EU L 149, 7.6.2019, str. 1).

ENOLOŠKI POSTOPKI EVROPSKE UNIJE

Enološki postopki Unije iz člena 6(2), točka (c) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) za vino, proizvedeno v Uniji, ki se uvaža v Novo Zelandijo:

- zgoščeni grozdni mošt, rektificirani zgoščeni grozdni mošt in saharoza se lahko uporabljajo za obogatitev in slajenje pod posebnimi in omejenimi pogoji iz dela I Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013 in dela D Priloge I k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2019/934, pri čemer je izključena uporaba takih izdelkov v razredčeni obliki v vinih, ki jih zajema ta sporazum;
- dodajanje vode pri proizvodnji vina je izključeno, razen kadar je to potrebno zaradi posebne tehnične potrebe, ter
- sveže droži se lahko uporabijo pod posebnimi in omejenimi pogoji, določenimi v vrstični postavki 11.2 preglednice 2 dela A Priloge I k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2019/934.

Postopki, v zvezi s katerimi se uporablja pravo pogodbenice uvoznice:

- uporaba žveplovega dioksida in sulfita v vinu ter
- uporaba vrelnega likerja.

POENOSTAVLJENI DOKUMENT VI-1

Predloga potrdila, ki ga Ministrstvo za primarne dejavnosti izda
za vino, proizvedeno na Novi Zelandiji, ki se uvaža v Unijo⁽¹⁾

1. Izvoznik (ime in naslov)	TRETJA DRŽAVA, KI JE IZDALA DOKUMENT: NOVA ZELANDIJA Poenostavljeni VI-1 Serijska št.: DOKUMENT ZA UVOZ VINA V EVROPSKO UNIJO
2. Prejemnik (ime in naslov)	3. Carinski žig (samo za uradno uporabo EU)
4. Prevozno sredstvo in podatki o prevozu	5. Kraj raztovarjanja (če je drugačen od 2)
6. Poimenovanje uvoženega izdelka	7. Količina v l/hl/kg ⁽²⁾
	8. Število posod ⁽³⁾

9. POTRDILO

Opisani izdelek je namenjen za neposredno prehrano ljudi in je skladen z opredelitvami proizvodov in enološkimi postopki, odobrenimi v skladu s pogoji Priloge 9-E (Vino in žgane pijače) Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo.

Polno ime in naslov pristojnega organa:

Žig:

Kraj in datum:

Podpis, ime in naziv uradnika:

10. ANALIZNO POROČILO (z opisom analitskih lastnosti opisanega izdelka)

- delež dejanskega alkohola:
- vsebnost skupnega žveplovega dioksida:
- vsebnost skupnih kislin:

Polno ime in naslov imenovanega organa ali urada (laboratorij):

Žig:

Kraj in datum:

Podpis, ime in naziv uradnika:

- (1) V skladu s členom 12 (Certificiranje) Priloge 9-E (Vino in žgane pijače) Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo.
- (2) Neustrezno črtajte.
- (3) Posoda pomeni vsebnik za vino s prostornino, manjšo od 60 litrov. Število posod je lahko število steklenic.

Pripis (sprostitvev v prosti promet in izdaja izvlečkov)

Količina	11. Št. in datum carinskega dokumenta o sprostitvi v prosti promet in izvlečka	12. Polno ime in naslov prejemnika (izvleček)	13. Žig pristojnega organa
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
14. Dodatne opombe			

POENOSTAVLJENO POTRDILO

Predloga potrdila, ki ga ministrstvo za primarne dejavnosti izda za vino, proizvedeno na Novi Zelandiji, ki se uvaža v Unijo⁽¹⁾

1. Izvoznik (ime in naslov)	TRETJA DRŽAVA, KI JE IZDALA DOKUMENT: NOVA ZELANDIJA Serijska št. ⁽²⁾ DOKUMENT ZA UVOZ VINA V EVROPSKO UNIJO
2. Prejemnik (ime in naslov)	3. Carinski žig (samo za uradno uporabo EU)
4. Prevozno sredstvo in podatki o prevozu ⁽³⁾	5. Kraj raztovarjanja (če je drugačen od 2)
6. Poimenovanje uvoženega izdelka ⁽⁴⁾	7. Količina v l/hl/kg ⁽⁵⁾
	8. Število posod ⁽⁶⁾

9. Potrdilo

Opisani izdelek je namenjen za neposredno prehrano ljudi in je skladen z opredelitvami proizvodov in enološkimi postopki, odobrenimi v skladu s pogoji Priloge 9-E (Vino in žgane pijače) Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo.

Polno ime in naslov pristojnega organa:

Žig:

Kraj in datum:

Podpis, ime in naziv uradnika:

- (1) V skladu s členom 12 (Certificiranje) Priloge 9-E (Vino in žgane pijače) Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Novo Zelandijo.
- (2) To je številka sledljivosti serije, ki jo dodeli pristojni organ Nove Zelandije.
- (3) Navedite: prevoz, ki se uporablja za dostavo do vstopne točke v EU, navedite način prevoza (ladja, letalo itd.), navedite ime prevoznega sredstva (ime ladje, številko leta itd.).
- (4) Navedite naslednje podatke:
 - trgovsko oznako (kot je navedena na etiketi, na primer ime proizvajalca, vinorodno območje, blagovna znamka itd.);
 - ime države porekla: [navedite „Nova Zelandija“];
 - ime geografske označbe, če vino izpolnjuje pogoje za tako označbo (npr. zaščiteno označbo porekla, zaščiteno geografsko označbo);
 - dejanski volumenski delež alkohola;
 - barvo izdelka (navedite samo „rdeče“, „rosé“, „rožnato“ ali „belo“);
 - oznako kombinirane nomenklature (oznaka KN).
- (5) Neustrezno črtajte.
- (6) Posoda pomeni vsebnik za vino s prostornino, manjšo od 60 litrov. Število posod je lahko število steklenic.

Pripis (sprostitve v prosti promet in izdaja izvlečkov)

Količina	10. Št. in datum carinskega dokumenta o sprostitvi v prosti promet in izvlečka	11. Polno ime in naslov prejemnika (izvleček)	12. Žig pristojnega organa
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
Na voljo			
Dodeljena			
13. Dodatne opombe			

IZJAVE

Izjava o manoproteinih kvasovk in kalijevem ferocianidu

1. V skladu z opombo 1 točke (b) člena 6(2) (Opredelitev proizvodov, enološki postopki in obdelave) se pri vinu, proizvedenem v Uniji, ki se uvaža v Novo Zelandijo, upoštevajo omejitve, predpisane v pravu Nove Zelandije za uporabo manoproteinov kvasovk in kalijevega ferocianida, dokler se take omejitve razlikujejo od priporočenih omejitev iz objavljenih resolucij Mednarodne organizacije za trto in vino. Nova Zelandija si bo v skladu z odstavkom 2 te izjave prizadevala odpraviti predpisane omejitve za manoproteine kvasovk in kalijev ferocianid iz avstralsko-novozelandskega zakonika o živilskih standardih.
2. Nova Zelandija ne more vplivati na rezultat ali časovne okvire postopka iz odstavka 1, saj so predpisane omejitve določene z živilskimi standardi za Avstralijo in Novo Zelandijo v okviru skupnega prehranskega sistema z Avstralijo.

Skupna izjava v zvezi z označevanjem alergenov na vinu in žganih pijačah

1. Vsaka pogodbenica priznava pravico druge pogodbenice, da ureja informacije o alergenih na etiketah za vino in žgane pijače.
2. Brez poseganja v člen 8 (Mesto obveznih informacij na etiketi) Priloge 9-E (vino in žgane pijače) pogodbenici priznavata naslednje:
 - (a) Unija lahko zahteva, da se v opis in predstavitev vina in žganih pijač vključijo obvezne navedbe v zvezi z alergeni, kot so predvidene v Uredbi (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹ ali Delegirani uredbi Komisije (EU) 2019/33, ter
 - (b) kar zadeva Novo Zelandijo, se v zvezi z označevanjem alergenov uporablja skupna regulativna ureditev Nove Zelandije in Avstralije v skladu z živilskim standardom 1.2.3 avstralsko-novozelandskega zakonika o živilskih standardih.
3. Pogodbenici sodelujeta, da bi po potrebi dosegli obojestransko sprejemljiv rezultat v zvezi z zahtevami glede označevanja alergenov.

¹ Uredba (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o zagotavljanju informacij o živilih potrošnikom, spremembah uredb (ES) št. 1924/2006 in (ES) št. 1925/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Komisije 87/250/EGS, Direktive Sveta 90/496/EGS, Direktive Komisije 1999/10/ES, Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv Komisije 2002/67/ES in 2008/5/ES in Uredbe Komisije (ES) št. 608/2004 (UL L 304, 22.11.2011, str. 18).

Izjava v zvezi z uporabo izrazov „brut nature“ in „extra brut“
za peneča vina, proizvedena v Uniji

Peneča vina, proizvedena v Uniji, ki se uvažajo v Novo Zelandijo, se lahko na Novi Zelandiji opišejo z izrazoma „brut nature“ in „extra brut“, če uporaba teh izrazov ni napačna ali zavajajoča za potrošnike na Novi Zelandiji v skladu z zakonom o pošteni trgovini iz leta 1986 ter izpolnjuje zahteve na podlagi zakona o živilih iz leta 2014.
